

MAISON A BORDEAUX  
4, RUE BUHAN  
PRÈS DU 124  
RUE SAINTE-CATHERINE.

Adresse Télégraphique :  
CHOUANARD - FORVULCAIN - BORDEAUX  
Téléphone : 31-21

MAISON A LILLE  
27, RUE DESCHODT, 27  
(RUE LÉON-GAMBETTA)

Téléphone : 25-15

Adresse Télégraphique :  
FORVULCAIN-LILLE

# AUX FORGES DE VULCAIN

Fondée en 1807

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE SIX MILLIONS DE FRANCS

Émile CHOUANARD, Ingénieur A.M. et E.C.P., Administrateur  
Henry BRÈS-CHOUANARD, Ing<sup>r</sup> E.C.P. et E.S.E., Directeur Général

SIÈGE SOCIAL A PARIS, 3, RUE SAINT-DENIS

Adr. Télég. FORVULCAIN - PARIS Liebers Code & Western Union Code  
Téléphone : GUTENBERG 44-43, 44-49, 44-62

MAISON A LYON  
1, 3, 5, PLACE DE L'ABONDANCE  
COURS GAMBETTA

Adresse Télégraphique :

FORVULCAIN-LYON

Téléphones ..... Vaudrey 2-23  
Vaudrey 26-25

ENTREPOTS

203, Avenue du Président-Wilson

PLAINE-SAINT-DENIS

BUREAU A NEW-YORK  
402, Singer Building — 149, Broadway

## MACHINES-OUTILS POUR LE TRAVAIL DU BOIS

SCIES A RUBAN ET CIRCULAIRES

PERCEUSES-MORTAISEUSES

RABOTEUSES

TOUPIES

MOULUREUSES

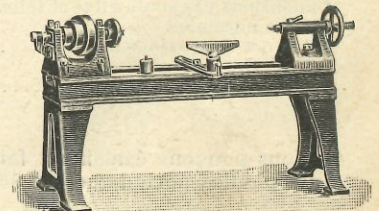
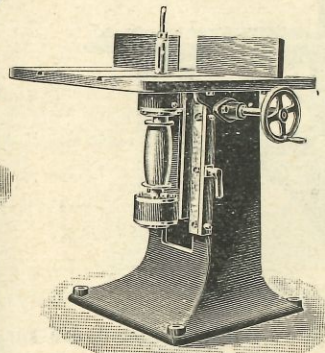
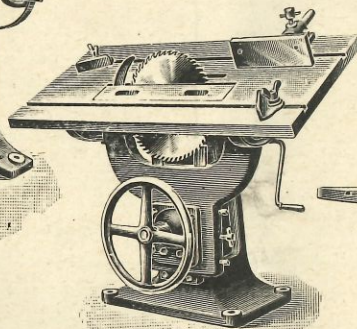
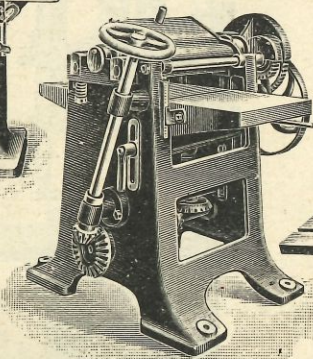
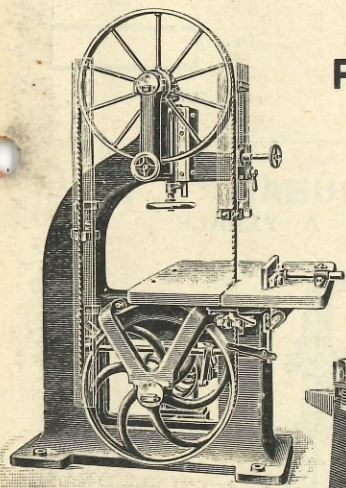
TENONNEUSES

DEGAUCHISSEUSES-AFFUTEUSES

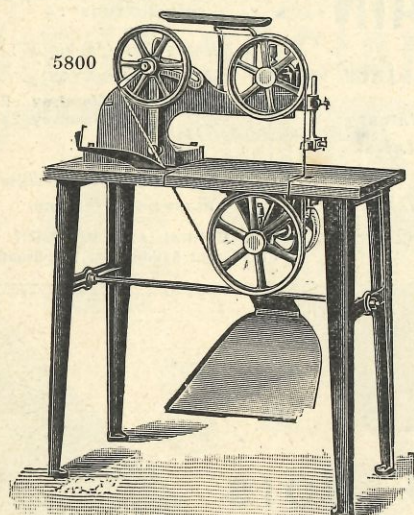
OUTILLAGE POUR MACHINES A BOIS : LAMES

DE SCIES, FRAISES, MÈCHES, OUTILS A MOULURES, ETC...

AVRIL 1923







## PETITE SCIE A RUBAN

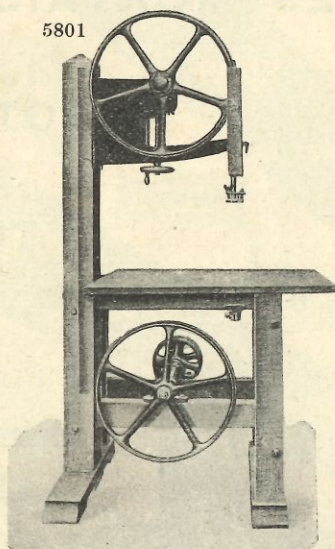
Convenant pour bois, fibre, celluloïd, gallalith, métaux tendres (Pour le sciage du fer jusqu'à 5  $\frac{m}{m}$  d'épaisseur il est fourni en supplément un démultiplicateur de vitesse, rapport 1 à 5).

Dimensions de la table .....	$\frac{m}{m}$	850 x 380
Profondeur de sciage .....	—	380
Hauteur de sciage .....	—	140
Largeur maximum des lames .....	—	16
Épaisseur maximum des lames .....	—	3/10
Longueur des lames .....	—	2.200
Dimensions des poulies .....	—	145 x 50
Force approximative nécessaire .....	HP	1
Poids net approximatif .....	Kg.	100
Prix .....	Fr.	

réf. 12438.

## ORGANES DE SCIE A RUBAN MURALE

à monter sur bâti bois.



Comprend : 1° Partie du haut comme figuré sur la gravure :

2° Volant du bas avec son arbre, poulies fixe et folle, paliers-graisseurs à bague.

Diamètre des poulies porte-lame ..	$\frac{m}{m}$	600	700
Dimensions des poulies fixe et folle ..	—	250 x 75	300 x 85
Vitesse normale .....	t.p.m.	375	375
Poids net approximatif .....	Kg.	125	200

Prix .. Fr.

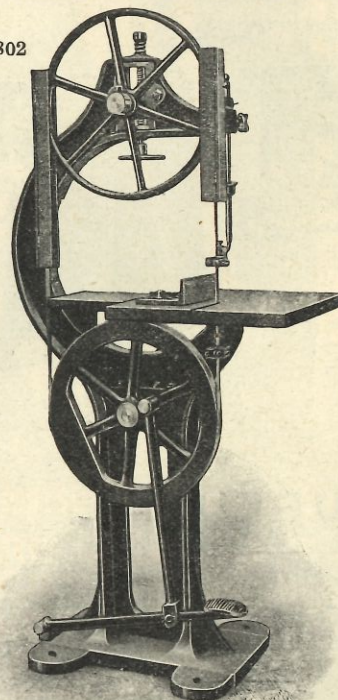
réf. 454.

Nous pouvons également fournir des organes pour scies avec poulies porte-lames de 850, 1000 et 1100  $\frac{m}{m}$ .

Prix et renseignements sur demande.

## SCIE A RUBAN AU MOTEUR ET A PÉDALE

5802



Arbres montés sur roulements à billes. Avec 2 tables dont une inclinable, guide et protecteurs.

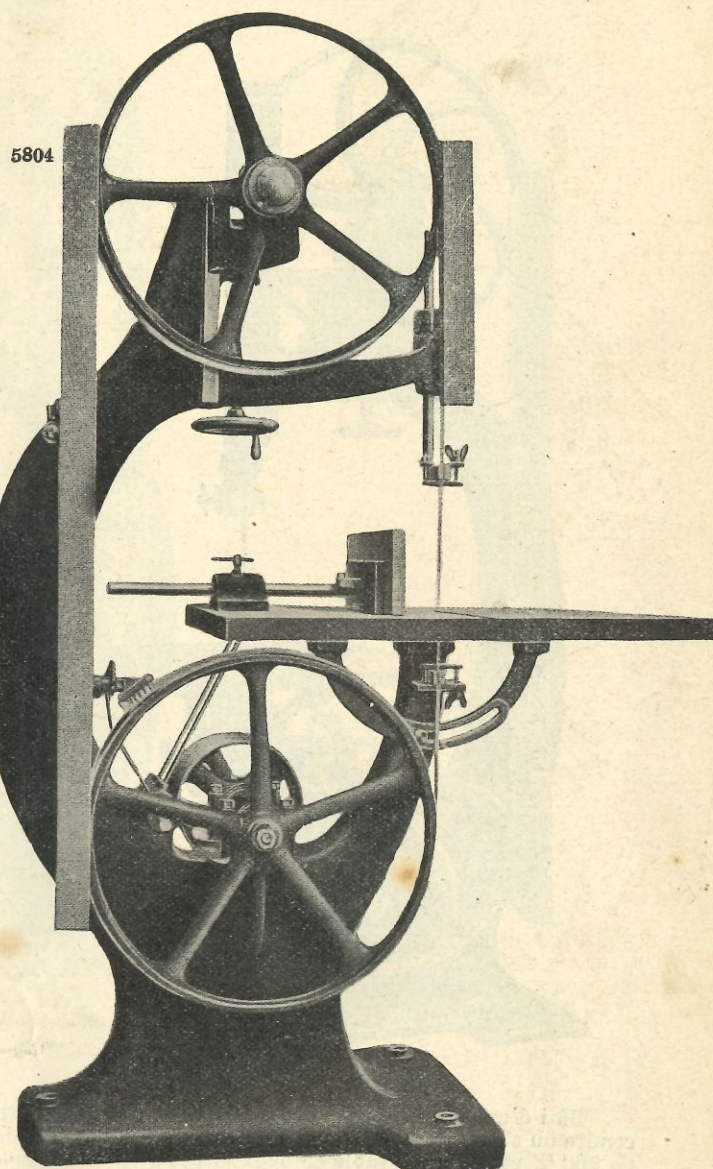
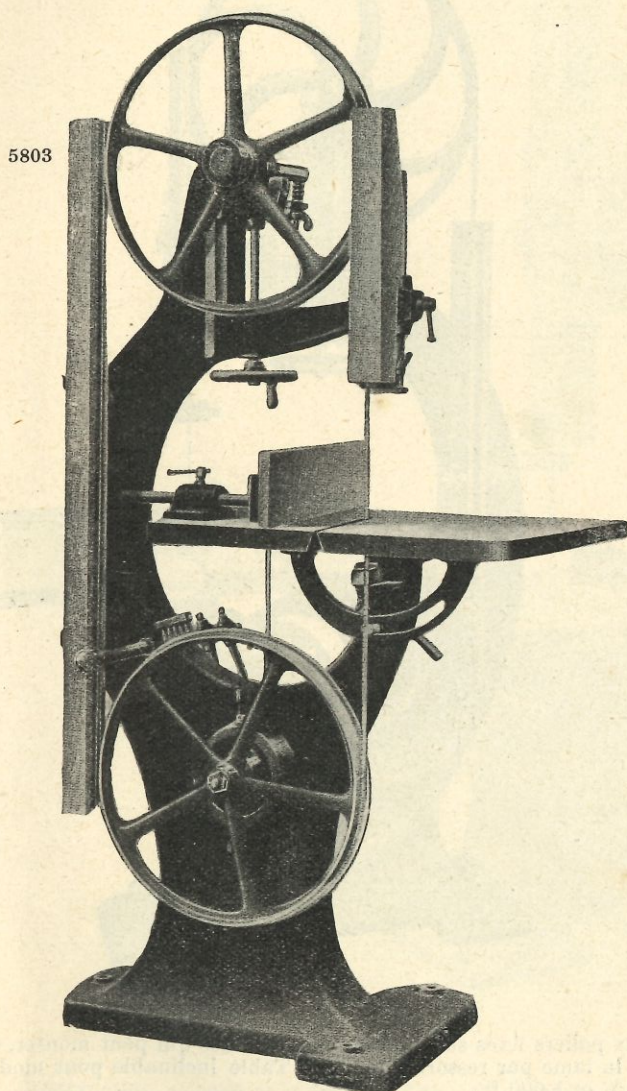
Diamètre des poulies porte-lame .....	$\frac{m}{m}$	500
Dimensions de la table inclinable .....	—	560 x 500
— de la petite table .....	—	260 x 250
Hauteur totale .....	—	1.900
Dimensions des poulies de commande .....	—	180 x 70
Poids net approximatif .....	Kg.	250

Prix .. Fr.

réf. 12439.

Les machines   sont généralement disponibles en magasin.



SCIES A RUBAN, VOLANTS DE 500 ET 600  $\frac{m}{m}$ 

Bâti d'une seule pièce, poulies porte-lame équilibrées tournant sur roulements à billes, suppression de tout porte-à-faux. Chariots tendeurs reposant sur un ressort modérateur qui évite la casse des lames. Débrayage avec frein arrêtant la machine instantanément. Table inclinable à 45°. Guide sur les tables.

## Désignation des modèles

Diamètre de poulies porte-lame .....	$\frac{m}{m}$
Profondeur de sciage .....	—
Hauteur de sciage .....	—
Hauteur sous le guide-lame .....	—
Dimensions de la table .....	—
Longueur des lames .....	—
Largeur maximum des lames .....	—
Dimensions des poulies fixe et folle .....	—
Vitesse normale .....	t.p.m.
Hauteur totale de la machine .....	$\frac{m}{m}$
Force approximative nécessaire .....	HP
Poids net approximatif .....	Kg.
Prix .....	Fr.

5803	5804
500	600
500	600
150	250
260	350
650 x 650	800 x 800
3.600	4.000
30	35
200 x 70	250 x 80
500	500
1.750	2.000
1	2
230	350

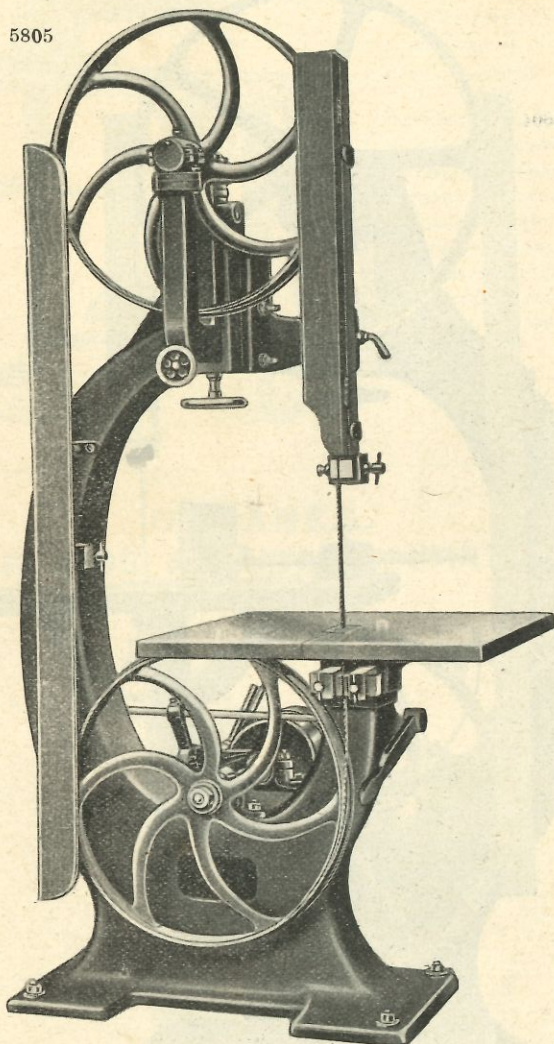
réf. 454.

Les machines  sont généralement disponibles en magasin.

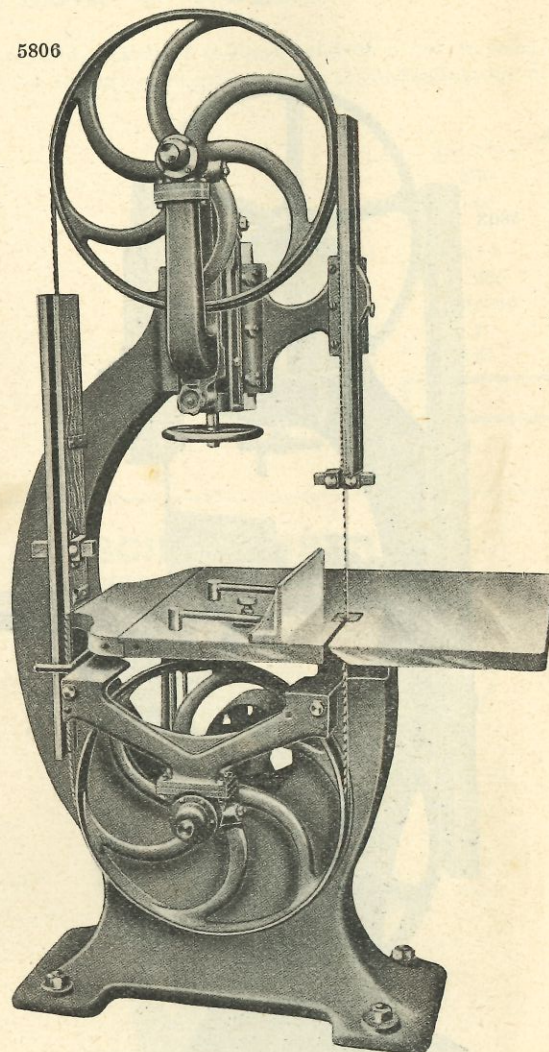


SCIES A RUBAN, VOLANTS DE 700 <sup>m</sup>/<sub>m</sub> A 1000 <sup>m</sup>/<sub>m</sub>

5805



5806



Bâti d'une seule pièce. Volant supérieur tournant entre deux paliers fixés sur une fourche articulée qui peut monter, descendre ou s'incliner en marche. Roulements à billes. Tension de la lame par ressort à boudin. Table inclinable pour modèles de 700 <sup>m</sup>/<sub>m</sub> et 800 <sup>m</sup>/<sub>m</sub> et table en deux pièces pour modèles de 900 <sup>m</sup>/<sub>m</sub> et 1.000 <sup>m</sup>/<sub>m</sub>.

Désignation des modèles	<sup>m</sup> / <sub>m</sub>	5805 A	5806 B	5806 C	5806 D
Diamètre des poulies porte-lame	<sup>m</sup> / <sub>m</sub>	700	800	900	1.000
Hauteur sous le guide-lame	<sup>m</sup> / <sub>m</sub>	450	590	650	650
Dimensions de la table	—	800 × 700	1.250 × 900	1.300 × 900	1.420 × 1.000
Longueur des lames	—	5.150	5.600	6.300	6.800
Dimensions des poulies fixe et folle	—	240 × 90	250 × 85	325 × 90	350 × 95
Vitesse normale des poulies fixe et folle	t.p.m.	500	550	525	525
Force nécessaire approximative en	HP	1.5	3.	3.5	4
Poids net approximatif	Kg.	575	900	1.100	1.200
Prix	Fr.				

5805 réf. 9032.  
5806 réf. 10309.

Les machines   sont généralement disponibles en magasin.

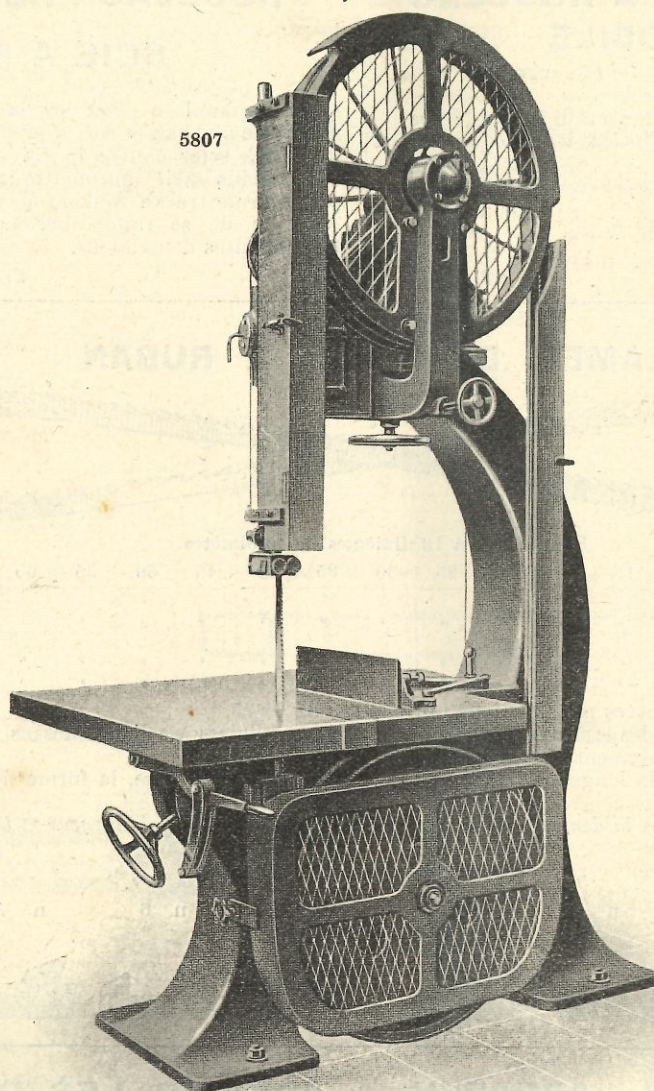


DEMANDEZ  
LE CATALOGUE

n° 4 bis d'outils montés pour le travail du bois.



## SCIES A RUBAN, SÉRIE RENFORCÉE



5807

Construction soignée et renforcée. Bâti très robuste évitant toute vibration. Arbre tournant dans des coussinets à roulements à billes. Volants porte-lames bien équilibrés et munis de protecteur (Le volant du bas est plein). Table inclinable avec vis sans fin et secteur denté. Guide sur la table pour sciage en long. Guide-lame perfectionné (Celui du haut est équilibré). Poulie folle montée sur arbre indépendant, évitant ainsi tout accident en cas de grippage.

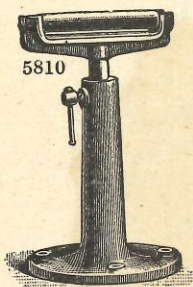
Désignation des modèles	mm	A	B	C	D	E
Diamètre des volants	mm	700	800	900	1.000	1.100
Longueur de la table	—	1.150	1.200	1.250	1.400	1.450
Largeur de la table	—	950	1.000	1.000	1.100	1.100
Largeur maximum des lames admises	—	50	60	70	80	90
Longueur des lames	—	5.050	6.100	6.400	7.800	
Hauteur sous le guide	—	450	600	600	850	850
Distance de la lame au bâti	—	650	750	850	950	1.050
Hauteur totale de la machine	—	2.600	2.700			
Dimensions des poulies fixe et folle	—	300 x 90	350 x 110	400 x 120	450 x 130	500 x 140
Vitesse normale des poulies fixe et folle	t.p.m.	550	525	500	475	450
Poids net approximatif	Kg.	670	1.150	1.250	1.870	1.950
Prix	Fr.					

La gravure représente les machines avec bâti à droite alors qu'elles sont normalement fournies, sauf vis contraire, avec bâti à gauche, comme les machines représentées aux pages précédentes.

Les machines.   sont généralement disponibles en magasin.

\*





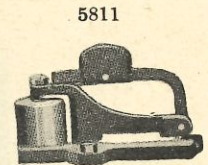
### SUPPORT A ROULEAU MOBILE

Cet appareil sert de prolongement pour scies à ruban ou circulaires.  
Pour régler en hauteur il suffit de desserrer la vis qui maintient la tige coulissant dans le pied.

Longueur du rouleau ...	$\frac{m}{m}$	500
Hauteur variant de ....	$\frac{m}{m}$	800 à 1100
Poids net approximatif . Kg.		80
Prix .....	Fr.	réf. 2219.

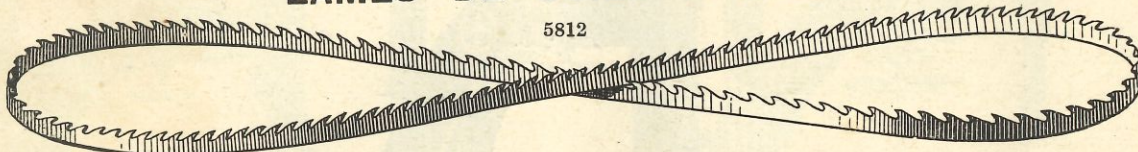
### ROULEAU PRESSEUR POUR SCIE A RUBAN

Cet appareil se place sur la table de la scie à ruban et sert à maintenir le bois à scier contre le guide. Un contrepoids agit automatiquement pour permettre au rouleau de s'éloigner ou de se rapprocher suivant les inégalités d'épaisseur.



Prix ..... Fr. » réf. 2430.

### LAMES DE SCIES A RUBAN



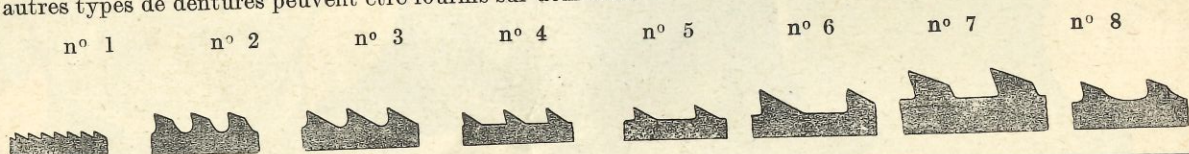
Épaisseur 5 à 13 dixièmes de millimètre.

Largeur .....	$\frac{m}{m}$	3 à 10	12	15	18	20	25	30	35	40	45	50	55	60	70	75	80	90	100
Prix, brasées, affûtées et avoyées, le mètre. Fr.		»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»
Prix, non affûtées ni brasées, le mètre..... Fr.		»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»
Prix d'une brasure.. Fr.		»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»

Nota. — Les longueurs sont comptées par fractions indivisibles de 0<sup>m</sup>25.  
Nous pouvons également fournir des lames avec des largeurs intermédiaires à celles ci-dessus. Leur prix est le même que celui des lames d'une largeur immédiatement supérieure.  
En cas de commande, indiquer : la longueur, la largeur et l'épaisseur de la lame, la forme de la denture et l'écartement des dents d'une pointe à l'autre.

Sauf avis contraire nous employons la denture n° 1 pour les lames jusqu'à 30  $\frac{m}{m}$  de largeur et la denture n° 2 pour les lames au-dessus de cette largeur.

Les autres types de dentures peuvent être fournis sur demande.



### APPAREIL A APLATIR LES DENTS DES SCIES A RUBAN

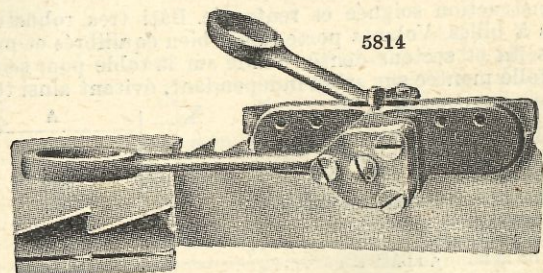
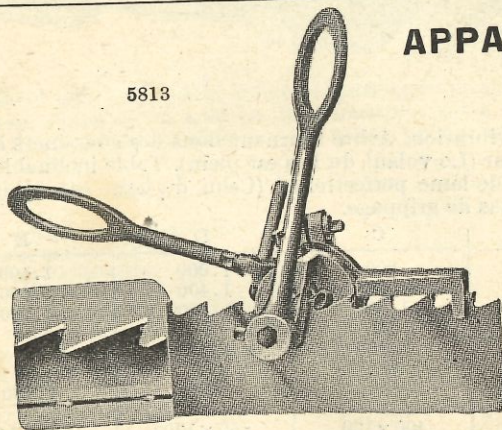


Fig. 5813. Appareil à écraser les dents de scie jusqu'à 12/10<sup>e</sup>  $\frac{m}{m}$  épaisseur. Prix ..... Fr.  
16/10<sup>e</sup>  $\frac{m}{m}$  — Prix ..... Fr.  
Fig. 5814. Appareil à rectifier après écrasement, pour scie jusqu'à 12/10<sup>e</sup> épaisseur. Prix ..... Fr.  
16/10<sup>e</sup> — — — — — Fr.

réf. 12440.

Voir page 23 : Machines à affuter et avoyer. — Appareils à braser les scies.

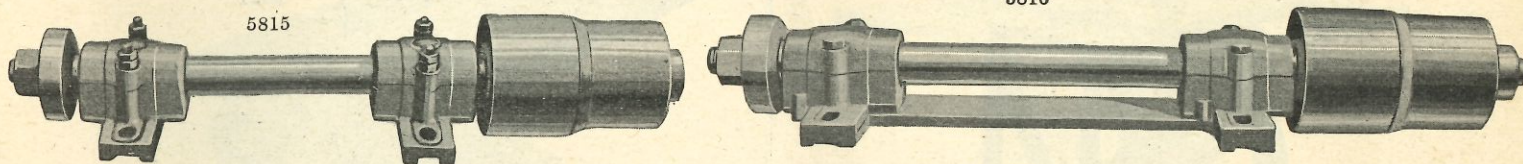


**MONTURES DE SCIES CIRCULAIRES**

Paliers à coussinets bronze, graissage par bagues. A poulies fixe et folle

5816

5815



Série courante fig. 5815. — Les poulies peuvent être placées, soit à l'extérieur (type généralement disponible), soit à l'intérieur du palier, (fourni sur demande).

Série forte fig. 5816. — Les paliers sont reliés par une semelle et le tout est fondu d'une seule pièce (sauf dans le modèle Q, qui est monté sur paliers séparés à portée triple).

Série

Désignation des modèles

Courante fig. 5815

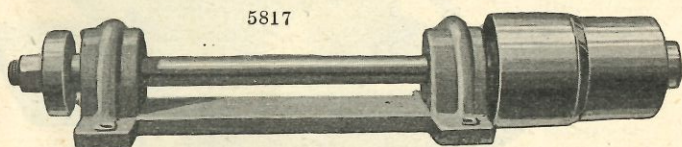
Forte fig. 5816

	A	B	C	D	E	F	G	J	K	L	M	O	P	Q
Diamètre de l'arbre .....	35	40	45	50	55	60	70	35	40	45	50	55	60	65
Longueur de l'arbre .....	600	650	700	800	900	1000	1100	650	750	800	850	900	900	1000
Alésage des paliers .....	25	30	35	40	45	50	60	25	30	35	40	45	50	60
Dimensions de la poulie fixe .....	100×	120×	150×	180×	200×	225×	250×	100×	110×	150×	180×	200×	225×	300×
Pour lames de diamètre .....	75	80	90	100	110	120	130	75	80	90	100	110	120	130
Ecartement d'axe en axe des paliers .....	350	500	700	800	900	1100	1300	350	450	650	800	900	1000	1100
Prix .....	Fr. <table border="1" style="display: inline-table; width: 100%; height: 20px; vertical-align: middle;"></table>													

réf. 11602

**MONTURES DE SCIES CIRCULAIRES A ROULEMENTS A BILLES**

5817



Arbres en acier mi-dur.

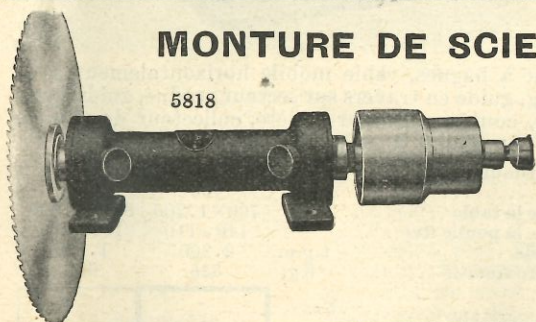
Semelle rabotée assurant une portée parfaite sur le bâti.

Désignation des modèles .....	A	B	C	D	E	F
Diamètre de l'arbre .....	25	30	35	40	45	50
Longueur de l'arbre .....	600	650	700	750	850	1000
Distance d'axe en axe des patins .....	325	350	375	400	425	450
Dimensions de la poulie fixe .....	100×75	120×80	150×90	180×100	200×110	225×120
Vitesse normale t.p.m. ....	2000	1600	1300	1000	700	600
Pour lames de diamètre .....	350	450	700	800	900	1000
Prix .....	Fr. <table border="1" style="display: inline-table; width: 100%; height: 20px; vertical-align: middle;"></table>					

réf. 11602.

**MONTURE DE SCIE CIRCULAIRE A ROULEMENT A BILLES**

5818



Diamètre de l'arbre à l'emplacement de la lame .....	m/m	40
Diamètre des scies admises .....	—	800
Dimensions de la poulie fixe .....	—	140×80
Ecartement des trous de fixation .....	—	300×165
Encombrement de la lame au graisseur placé en bout de l'arbre près la poulie folle .....	—	700

Prix sans lame .....

Fr.

réf. 8448.

Les montures 



 sont généralement disponibles en magasin.DEMANDEZ  
LE CATALOGUE

N° 4 bis d'outils montés pour le travail du bois.



## SCIE CIRCULAIRE A PÉDALE

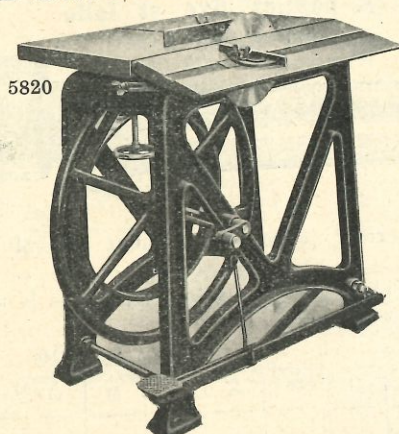


Table fonte rabotée et dressée avec partie inclinable pour exécution de coupes biaises et d'onglets.

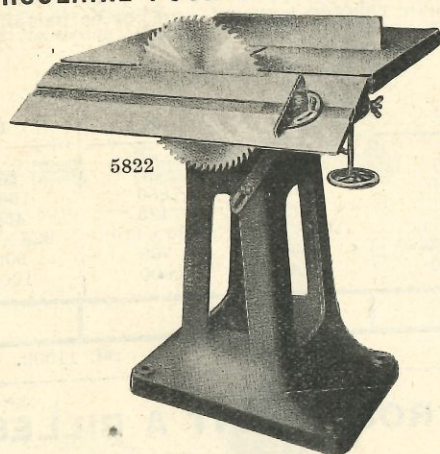
Table mobile verticalement par volant à main pour réglage de la saillie de la lame.

Diamètre maximum de la lame admise	m/m	180
Dimensions de la table	—	600 x 600
Longueur d'encombrement de la machine	—	1100
Largeur	—	600
Hauteur	—	1000
Poids approximatif	kgs.	160

Prix sans lame ..... Fr.  

réf. 454.

## SCIE CIRCULAIRE POUR LAME JUSQU'A 350 m/m



Bâti d'une seule pièce très rigide. Table en fonte rabotée et dressée, mobile verticalement à l'aide d'un volant pour régler la saillie de la lame.

Abattant se réglant à l'inclinaison voulue pour les coupes biaises et onglets. Lumière mobile permettant l'emploi de fraises à rainer.

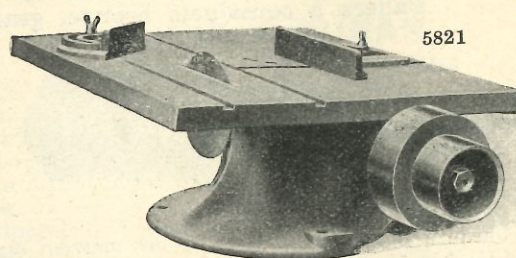
Guide d'équerre. Guide mobile coulissant dans une rainure calibrée.

Dimension de la table	m/m	800 x 700
Hauteur de sciage	—	120
Dimensions de la poulie fixe	—	100 x 65
Poids net approximatif	Kg.	185

Prix ..... Fr.  

réf. 454.

## PETITE SCIE CIRCULAIRE D'ÉTABLI



Pour sciage rapide de baguettes, tubes, plaques de fer, laiton, bois et toutes matières.

Arbres trempés et rectifiés. Débrayage sur la machine.

Table réglable en hauteur par crémaillère, blocage à hauteur voulue. Guides droit et d'onglet.

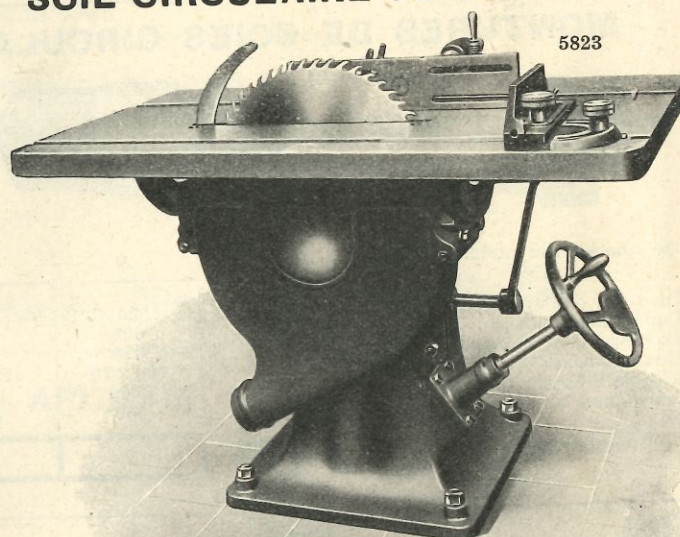
La table descend suffisamment bas pour qu'une scie de 60 m/m de diamètre dépasse encore la table de 5 m/m.

Diamètre des scies admises	m/m	60 à 125
Dimensions de la table	—	400 x 400
Poulie à 2 gradins, diamètre	—	120 - 80
Largeur de chaque gradin	—	45
Poids net approximatif	Kg.	75

Prix, sans lame ..... Fr.  

réf. 2513.

## SCIE CIRCULAIRE SÉRIE FORTE



Roulement à bagues, table mobile horizontalement avec guide en long, guide en travers sur secteur gradué, guide-lame perfectionné, couteau diviseur arrière, collecteur de sciures. Commande par poulie fixe.

Diamètre maximum des lames admises	m/m	400	600
Dimensions de la table	—	700 x 1.200	800 x 1.500
Dimensions de la poulie fixe	—	140 x 110	160 x 130
Vitesse normale	t.p.m.	2.200	1.470
Poids net approximatif	Kg.	525	650

Prix ..... Fr.  

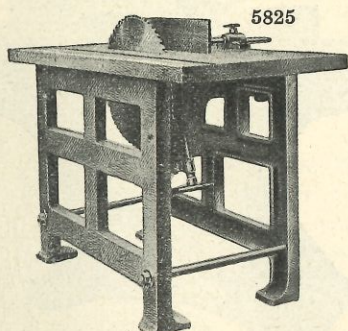
Plus-value pour renvoi à bagues.  
— pour poulies fixe et folle et débrayage .....

réf. 10008.

Les machines   sont généralement disponibles en magasin.



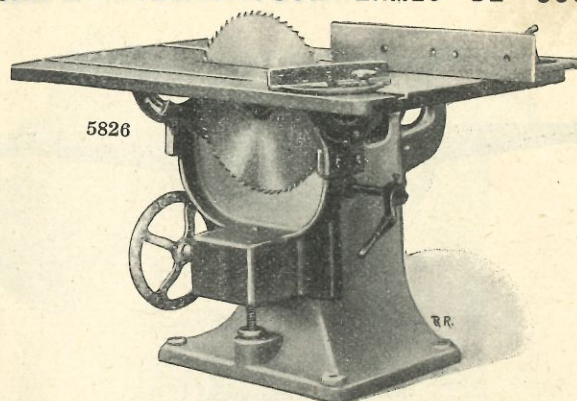
## SCIES CIRCULAIRES POUR LAMES DE 500 $\frac{m}{m}$ ET 600 $\frac{m}{m}$



Diamètre maximum des lames admises .....	$\frac{m}{m}$	500	600
Dimensions de la table .....	—	1360 × 625	1550 × 700
Dimensions des poulies fixe et folle .....	—	140 × 85	160 × 90
Poids net approximatif .....	Kg.	440	500
Prix .....	Fr.		

réf. 3224.

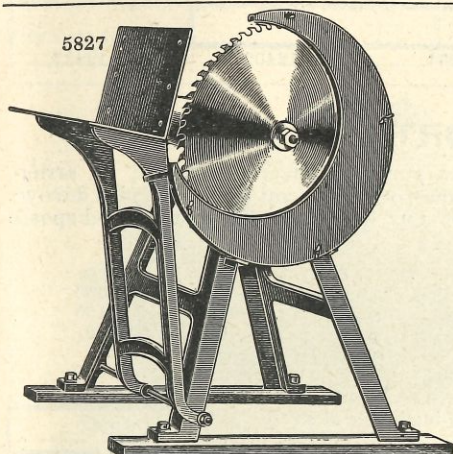
## SCIE CIRCULAIRE POUR LAMES DE 500 $\frac{m}{m}$



Roulements à billes. Guide parallèle et guide d'onglets. Poulie folle indépendante.

Diamètre maximum des lames admises .....	$\frac{m}{m}$	500
Dimensions de la table .....	$\frac{m}{m}$	1400 × 800
Dimensions des poulies fixe et folle .....	—	150 × 100
Poids net approximatif .....	Kg.	450
Prix .....	Fr.	

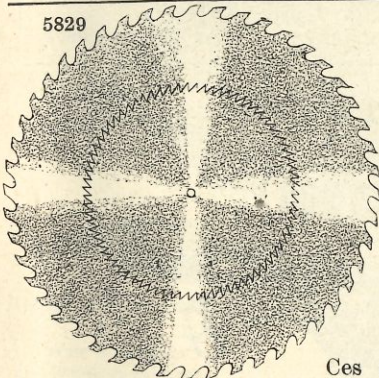
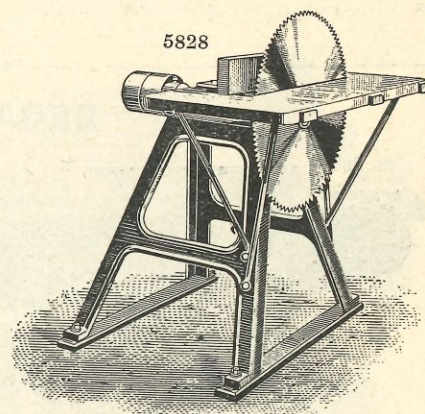
réf. 5428.



## SCIE A BUCHES Bâti fonte. Roulements à billes

Pour lames de diamètre .....	$\frac{m}{m}$	600	700
Diamètre des poulies fixe et folle .....	—	140	140
Vitesse normale .....	t.p.m.	1200	1200
Poids net approximatif .....	Kg.	110	150
Prix suivant figure 5827 .....	Fr.		
Supplément pour table et guide transformant la machine suivant fig. 5828 .....	Fr.		

réf. 4051.



N° 11



## LAMES DE SCIES CIRCULAIRES

Qualité française, affûtées et avoyées.

Diamètre .....	$\frac{m}{m}$	40	50	60	70	75	80	90	100	110	120	130	140	150	160	180	200	220	240	260	280	300	350	400
Épaisseur courante en 1/10° .....	$\frac{m}{m}$	4	4	4	5	5	5	5	5	5	6	6	6	6	6	7	7	8	9	9	9	10	12	14
Prix .....	Fr.	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»

Qualité anglaise, affûtées et avoyées.

Diamètre .....	$\frac{m}{m}$	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1 000	1 100	1 200	1 300	1 400	1 500
Épaisseur courante en 1/10° .....	—	12	13	13	15	17	21	25	27	28	31	34	37	39	42	46
Prix .....	Fr.	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»

Ces scies sont généralement disponibles en magasin avec denture couchée n° 11 pour les scies qualité française et avec denture à crochet n° 12 pour les scies qualité anglaise.

Elles peuvent être exécutées avec une autre denture et une autre épaisseur moyennant plus-value.

L'alésage et l'ergot sont facturés en plus.

N° 12



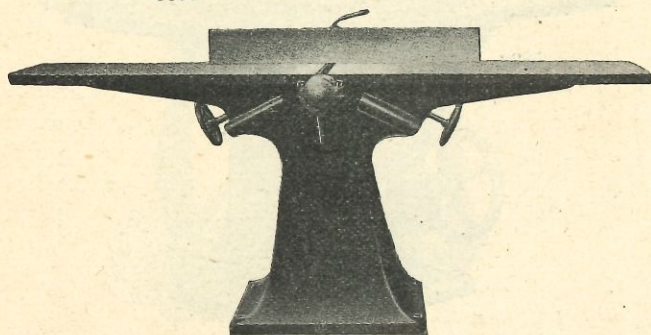
Les machines   sont généralement disponibles en magasin.

Voir page 23 machines à affûter et avoyer les scies circulaires.



## MACHINES A DÉGAUCHIR ET MOULURER

5835



5836

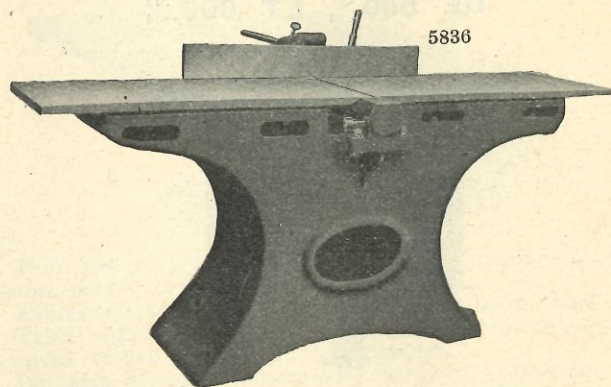


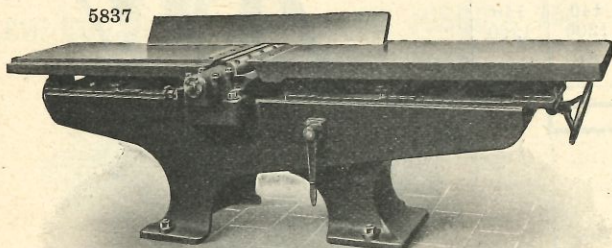
Fig. 5835. — Guide inclinable à 45°, arbre rond monté sur roulements à billes.

Fig. 5836. — Guide inclinable à 30°, arbre rond monté sur roulements à billes à rotule. — Prise de bois réglable par levier à main.

Désignation des modèles		5835 A	5835 B	5836 C
Largeur maximum à dégauchir	m/m	300	420	410
Longueur des tables	—	1.800	2.300	2.200
Dimensions de la poulie	—	70 x 100	80 x 120	90 x 90
Force approximative nécessaire	HP	1	1	1.5
Poids net approximatif	Kg.	365	500	550
Prix	Fr.	réf. 454.		réf. 12437.

## DÉGAUCHISSEUSE SÉRIE FORTE

5837



Tables mobiles sans porte-à-faux, tables avant et arrière coulissant sur elles-mêmes, celles d'avant par levier, pied dévoyé, guide inclinable à 45°. Sur demande, elle peut être disposée pour moulurer.

Largeur à dégauchir	m/m	410
Longueur de table avant	—	1.350
— arrière	—	1.150
Diamètre poulie fixe	—	120
Largeur poulie fixe	—	90
Nombre de tours par minute	—	4.000
Poids net approximatif	Kg.	850
Prix unitaire, avec guide inclinable et protecteur	Fr.	
Supplément pour renvoi à bagues	—	

réf. 10008.

## DÉGAUCHISSEUSES LARGEUR 410 m/m A 1.000 m/m

Tables coulissant dans des glissières en pente permettant leur réglage en hauteur. Guide mobile inclinable à 45°.

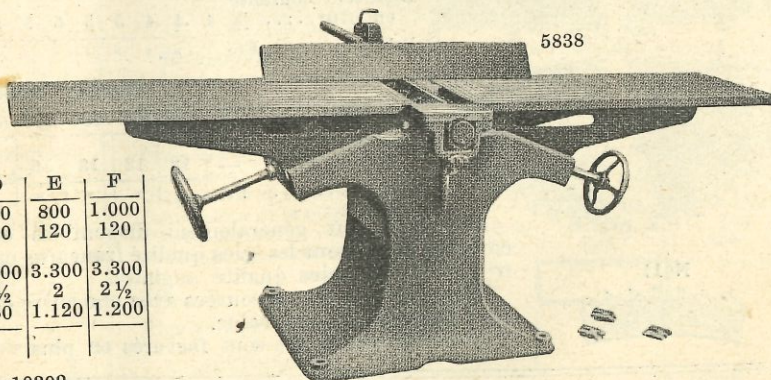
Arbre rond pour lames minces tournant dans des coussinets à bague (ou sur demande à billes).

Peuvent être fournies avec tables disposées pour moulurer.

Désignation des modèles	A	B	C	D	E	F
Largeur à dégauchir	410	500	600	700	800	1.000
Diamètre de la poulie du porte-lam	80	100	100	100	120	120
Nombre de tours par minute environ de cette poulie	3.400	3.300	3.300	3.300	3.300	3.300
Force approximative	1	1 1/2	1 1/2	1 1/2	2	2 1/2
Poids approximatif	Kg.	530	625	775	950	1.120
Prix	Fr.					

réf. 10309.

5838



Les machines   sont généralement disponibles en magasin.



## MACHINES A RABOTER

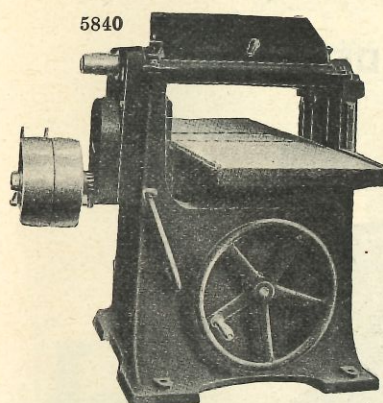


Fig. 5840. — Paliers à billes à rotule. Aménage à 1 vitesse par 2 rouleaux commandés. Epaisseur à obtenir indiquée par une échelle en  $\frac{m}{m}$ .  
Réf. 454.

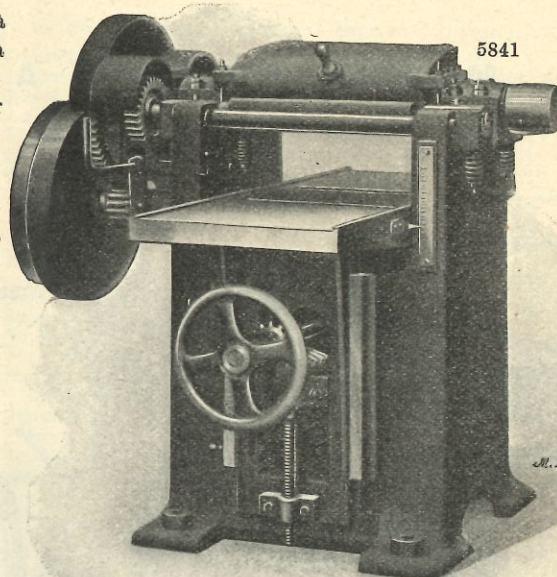


Fig. 5841. — Paliers-graisseurs à bagues (ou à billes sur demande). Aménage à 2 vitesses par deux rouleaux commandés. Epaisseur à obtenir indiquée par une échelle graduée en  $\frac{m}{m}$ .  
Réf. 3224.

Désignation des modèles.....

	5830 A	5831 B	5831 C
Largeur à raboter.....	410	400	500
Epaisseur.....	170	180	200
Dimensions de la poulie.....	100 x 70	105 x 90	110 x 100
Vitesse du porte-outil.....	3500	3400	3400
Force nécessaire approximative..	3	3	3.5
Poids net approximatif.....	475	680	880
Prix sans renvoi.....	Fr.		

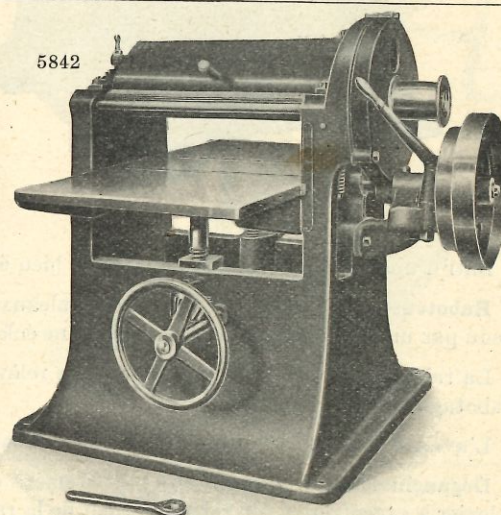
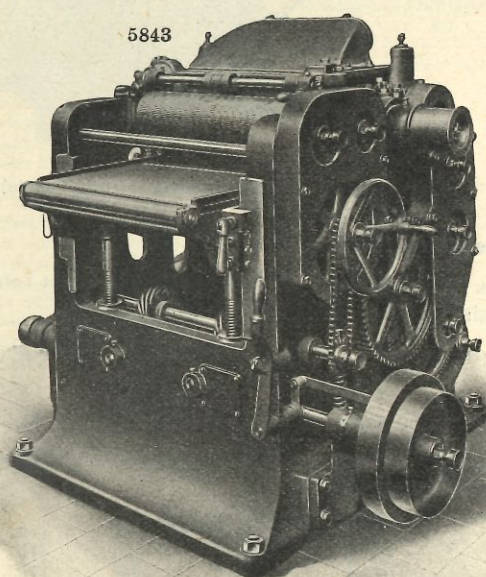


Fig. 5842. — Paliers à billes. Aménage à 2 vitesses par 2 rouleaux commandés. Epaisseur à obtenir indiquée par échelle graduée et aiguille.

Fig. 5843. — Série forte. Aménage par 4 gros cylindres d'entraînement, les 2 supérieurs commandés. Epaisseur à obtenir indiquée par échelle graduée.

Désignation des modèles.....

	5842 A	5842 B	5842 C	5843 D
Largeur à raboter.....	410	500	600	610
Epaisseur à raboter.....	235	235	235	350
Dimensions de la poulie porte-outil.....	100 diam.	100 diam.	100 diam.	120 x 120
Vitesse normale du renvoi.....	600	600	600	870
Force nécessaire approximative..	3	4	5 à 6	6 à 7
Poids net approximatif.....	520	560	640	1600
Prix sans renvoi.....	Fr.			

5842 réf. 10445.

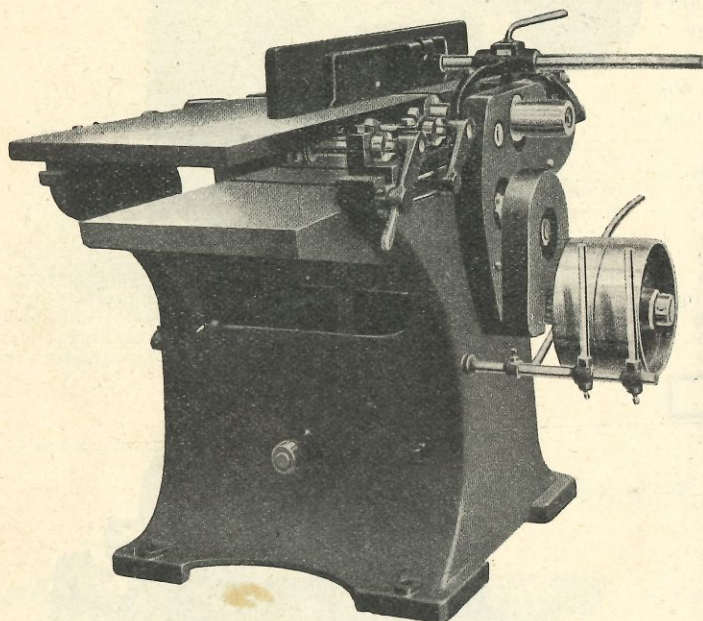
5843 réf. 10008:

Les machines   sont généralement disponibles en magasin.

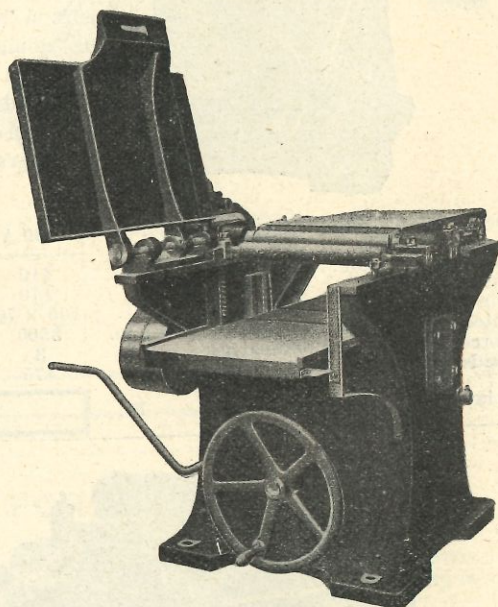


## MACHINE COMBINÉE A RABOTER ET DÉGAUCHIR

5845



5846



Raboteuse-dégauchisseuse (table levée).

Bâti d'une seule pièce. Arbre rectifié et bien équilibré, tournant dans des paliers à billes.

**Raboteuse.** — La table est munie de rouleaux facilitant l'avance du bois. Le mouvement de monte et baisse de la table est obtenu par un volant à portée de la main. Une échelle graduée indique les épaisseurs que l'on désire obtenir.

La table arrière de la dégauchisseuse se relève instantanément comme représentée par la figure 5846 ce qui permet même le rabotage des bois courts.

L'avance du bois est automatique. Les rouleaux d'entraînement sont maintenus par ressorts à boudin facilement réglables.

**Dégauchisseuse.** — Les 2 tables parfaitement dressées s'écartent pour pouvoir moulurer. La table avant se règle rapidement par levier à excentrique. Un repère permet de la ramener à zéro. Le guide s'incline à 45°.

Largeur à raboter .....	m/	410
Largeur à dégauchir .....	—	410
Épaisseur maximum à raboter .....	—	170
Dimensions de la poulie de l'arbre porte-fer .....	t.p.m.	70 x 100
Vitesse de l'arbre porte-outils .....	—	3.500
Vitesse des poulies d'amenage .....	m/	110
Dimensions des poulies fixe et folle .....	HP	450 x 65
Force nécessaire approximative .....	Kgs.	3
Poids net approximatif .....	Fr.	575

Prix sans renvoi .....

réf. 455.

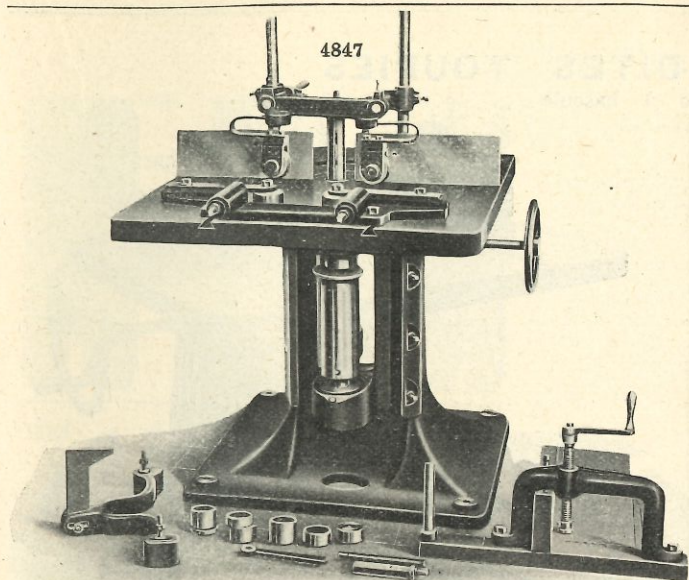
Les machines   sont généralement disponibles en magasin.



DEMANDEZ  
LE CATALOGUE

N° 4 bis d'outils montés pour le travail du bois.



**MACHINES A MOULURER**dites **TOUPIES**

Arbre monté sur coussinets bronze à rotule ou à billes.

Diamètre de l'arbre .....	$\frac{m}{m}$	40	50
Dimensions de la table .....	—	800 x 800	850 x 800
Diamètre des poulies fixe et folle du renvoi .....	—	200	250
Vitesse normale du renvoi .....	t.p.m.	800	700
Force nécessaire approximative.	HP	1	1.5
Poids net approximatif .....	Kgs.	325	385
Prix avec guide, coussinets bronze à rotule .....	Fr.		
Prix avec guide, coussinets à billes .....	—		
Supplément pour champignon.			
Supplément pour tige-rallonge.			
Supplément pour jeu de rondelles de remplissage de l'arbre.			
Supplément pour presseurs verticaux et horizontaux .....			
Supplément pour appareil à tenons .....			
Supplément pour renvoi de mouvement .....			

réf. 10445.

**MOULUREUSE DITE TOUPIE**

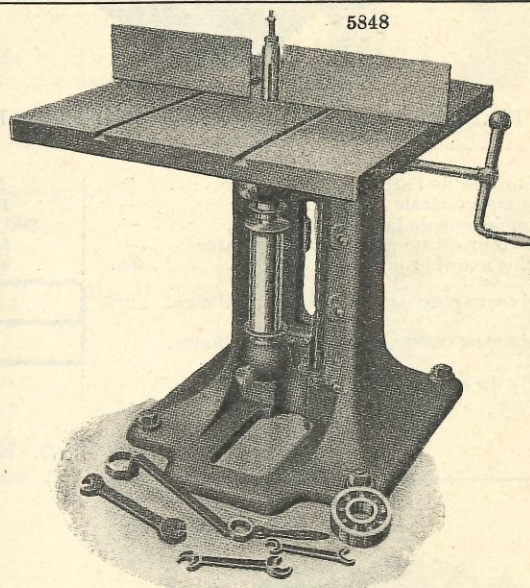
Arbre monté sur roulements à billes

Peut être fournie avec table fixe ou avec table mobile à bascule et guide spécial pour travail sur champignon.

La table possède normalement deux rainures pour recevoir le guide ordinaire, mais elle peut être livrée sans ces rainures.

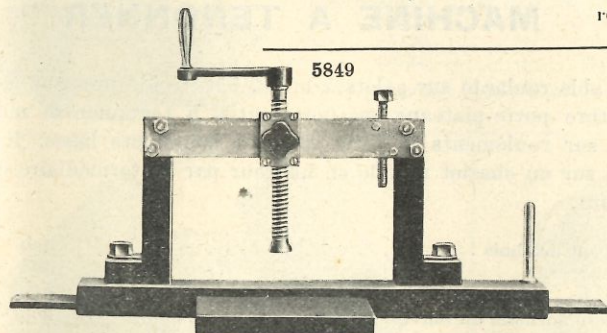
Diamètre de l'arbre .....	$\frac{m}{m}$	40	45	50
Dimensions de la table .....	—	750 x 800	850 x 800	950 x 800
Diamètre de la poulie de l'arbre vertical .....	—	75	80	90
Vitesse normale du renvoi .....	t.p.m.	600	640	720
Force nécessaire approximative .....	HP	1,5	1,5	2
Poids net approximatif .....	Kg.	370	400	425
Prix à table fixe, avec guide .....	Fr.			
Supplément pour table à bascule et guide spécial pour travail sur champignon .....	—			
Supplément pour presseurs verticaux et horizontaux .....	—			
Supplément pour champignons .....	—			
Supplément pour tige-rallonge .....	—			
Supplément pour renvoi de mouvement .....	—			

réf. 10309.

**APPAREIL****A FAIRE LES TENONS**

Consiste en un coulisseau qui glisse à l'aide d'une poignée sur une réglette en queue d'aronde fixée sur la table de la toupie. Le bois à travailler est maintenu par une vis de pression mue par une manivelle. Cette vis peut se déplacer, permettant le serrage des bois sur tous les points de sa largeur.

Prix .....

Fr.  
réf. 10509.**PLATEAUX A COQUILLES**1<sup>o</sup> Diamètre 250  $\frac{m}{m}$  pour toupie.

Prix des 2 plateaux avec boulons sans coquilles, la paire .....

Fr.

Prix des coquilles droites 62 x 25, la pièce .....

Fr.

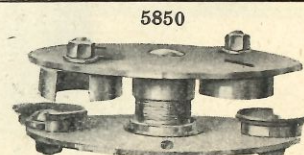
2<sup>o</sup> Diamètre 320  $\frac{m}{m}$  pour machines à tenons.

Prix des 2 plateaux avec boulons sans coquilles, la paire .....

Fr.

Prix des coquilles droites 90 x 37, la pièce .....

Fr.



réf. 10509.

Les machines   sont généralement disponibles en magasin.



## MOULUREUSES DITES TOUPIES

Table mobile à bascule

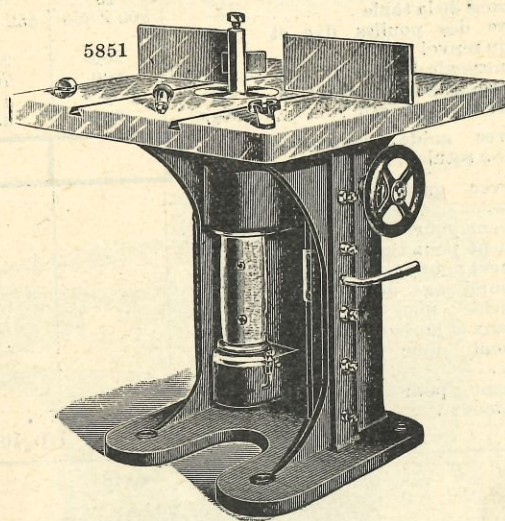


Fig. 5851. — Arbre monté sur roulement à billes.

Diamètre de l'arbre.....	m/m	50
Course verticale du chariot .....	—	120
Dimensions de la table .....	—	800 x 800
Hauteur du sol au-dessus de la table ..	—	800
Poids net approximatif .....	Kg.	450
Prix sans renvoi avec guide sans rallonge.	Fr.	
Prix sans renvoi, avec guide et rallonge.	—	
Prix du renvoi de mouvement .....	—	

réf. 9689.

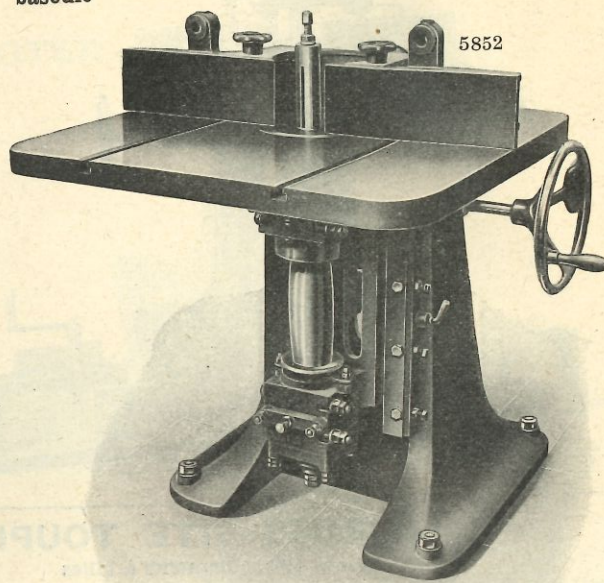
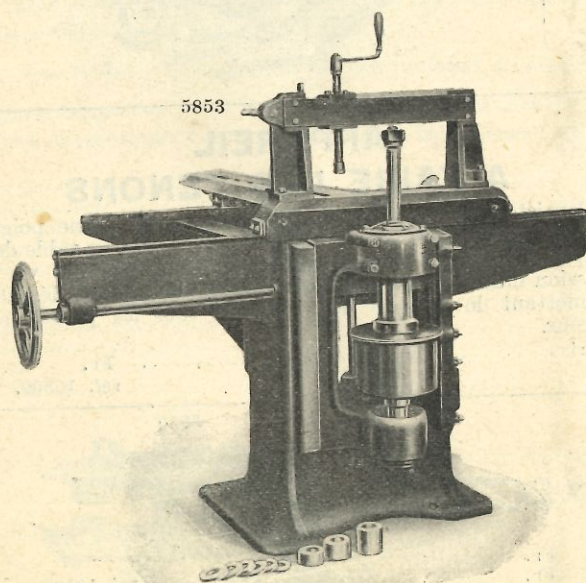


Fig. 5852. — Arbre tournant dans des coussinets à serrage latéral permettant un réglage simple et rapide.

Diamètre de l'arbre .....	m/m	40	50
Dimensions de la table.....	—	850 x 800	850 x 800
Course verticale du chariot.....	—	180	180
Dimensions de la poulie du renvoi.....	—	300 x 120	300 x 120
Vitesse normale de l'arbre.....	—	5000	5000
Poids net approximatif.....	Kg.	400	450
Prix sans renvoi avec guide ..	Fr.		
— du renvoi de mouvement..	—		

réf. 10080.



## MACHINE A TENONNER

Table roulante sur galets à billes, bâti rigide presseur à vis. L'arbre porte-plateaux ou porte-outils à tenonner se monte soit sur roulements à billes, soit sur coussinets lisses. Il est fixé sur un chariot mobile en hauteur par l'intermédiaire d'un volant.

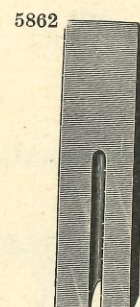
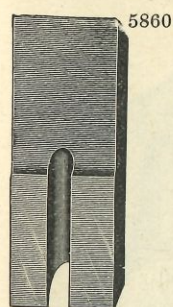
Largeur des bois .....	m	400
Diamètre des poulies fixe et folle du renvoi ..	—	250
Vitesse normale du renvoi.....	t.p.m.	960
Force approximative nécessaire.....	HP	2
Poids net approximatif.....	Kg.	525
Prix, sans renvoi du mouvement.....	Fr.	
Prix, du renvoi de mouvement.....	—	

réf. 10445.

Les machines   sont généralement disponibles en magasin.



## OUTILS POUR TOUPIES



## FERS A BOUVETER

Prix et renseignements  
sur demande

En commandant, prière  
d'indiquer exactement  
la hauteur et l'épaisseur  
des fers ainsi que les dimen-  
sions des feuillures.

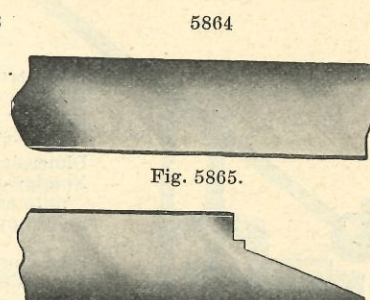
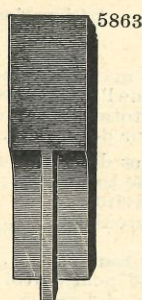
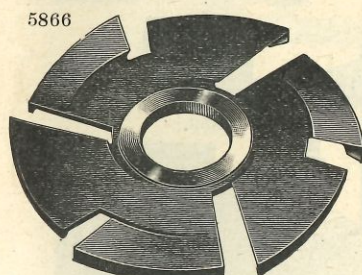
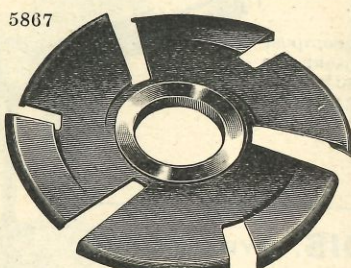


Fig. 5865.



Carrée



A gorge

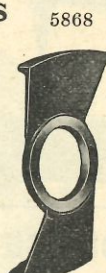
A 6 BRANCHES

## FRAISES à PLATES-BANDES

Diamètre : 180 et 210  $\frac{m}{m}$ .

Ces outils s'exécutent avec ou  
sans pente, pour plate-bandes  
carrées ou à gorge.

Prix et renseignements  
sur demande.



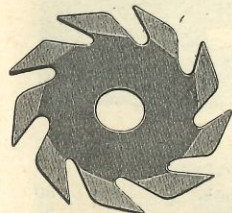
Carrée



A gorge

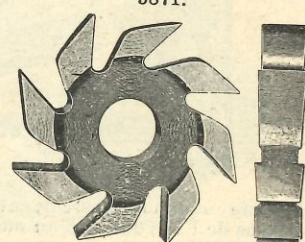
A 2 BRANCHES

5870.



## FRAISES A RAINER A DENTS ÉVIDÉES

Diamètre	Nombre de dents	ÉPAISSEUR en $\frac{m}{m}$										
		4	5-6	7-8	9-10	11-12	13-14	15-16	17-18	19-20	21-22	23-25
120	8	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
140	8	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
160	10	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"

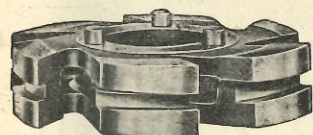


5871.

## FRAISES A BOUVETER A GRAND RENDEMENT, A PROFIL CONSTANT

Ces fraises s'emploient sur machines à grande production: parqueteuses, machines à 4 faces, etc. Elles sont exécutées pour joints droits ou pour joints dégraissés.

5872.

Diamètre : 180  $\frac{m}{m}$ .

Bois de 10-14  $\frac{m}{m}$ . prix, le jeu .....

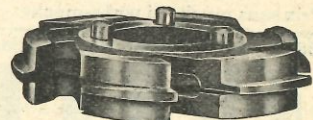
— 18-24 — .....

— 27-30 — .....

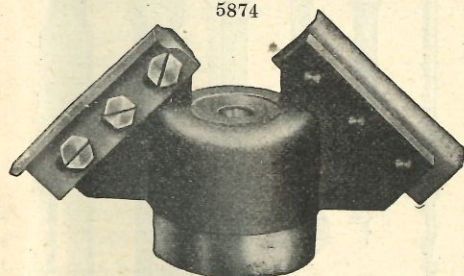
— 36-40 — .....

Nous pouvons également fournir toutes autres dimensions sur  
demande.

5873.



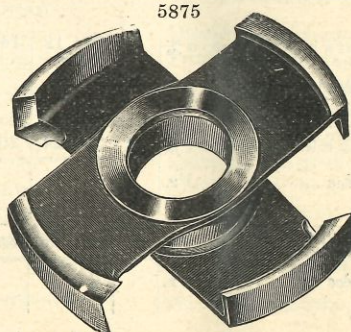
5874



## APPAREIL A ONGLET

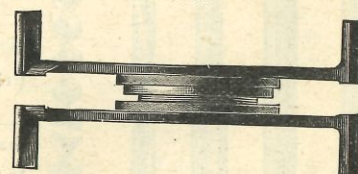
Se monte en bout de toupie. Le corps est  
en bronze et les 2 lames réglables en acier.

5875



Disposé pour feuillures

5876

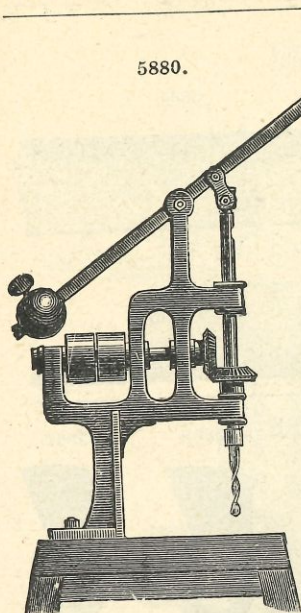


Disposé pour tenons.

## OUTILS A FEUILLURES ET A TENONS



## PERCEUSES VERTICALES A BOIS. TYPES D'ÉTABLI



5880.

## Désignation des modèles.

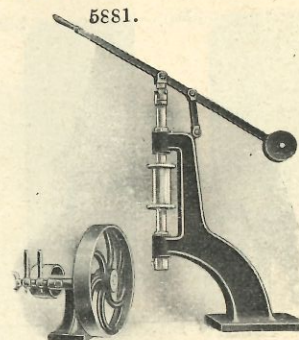
Diamètre maximum à percer, environ	$\frac{m}{m}$
Distance de l'axe du foret au bâti	—
Hauteur totale de la machine	—
Profondeur de perçage	—
Dimensions de la poulie	—
Nombre de tours de la poulie par minute environ	—
Poids approximatif	Kg

Prix sans renvoi	Fr.
Plus-value pour renvoi (suivant description ci-dessous)	—
Plus-value pour mandrin à serrage concentrique	—

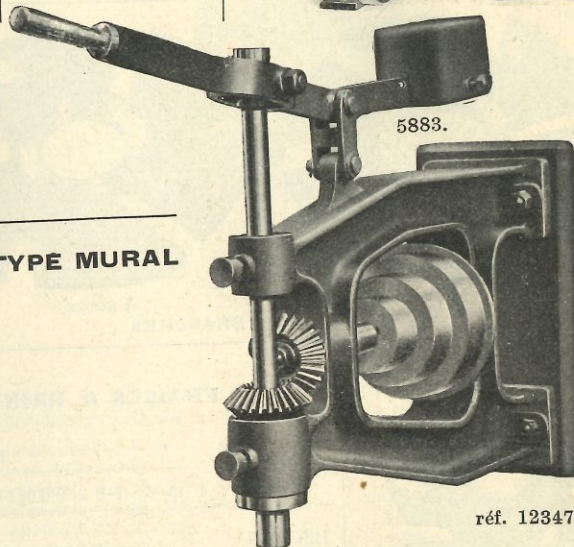
Le renvoi de la machine fig. 5881 est composé d'une chaise double de 200  $\frac{m}{m}$  de hauteur ; de deux poulies fixe et folle de 120  $\frac{m}{m}$  x 40  $\frac{m}{m}$  avec débrayage et d'une poulie de 300 x 60 commandant la machine.

réf. 2219.

5870	5871
25	15
300	250
175	900
175 x 55	180
	62 diam.
80	1.200
	80



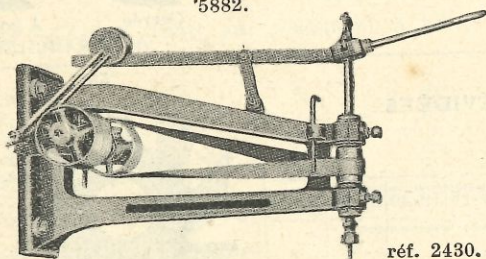
5881.



5883.

réf. 12347.

## PERCEUSES VERTICALES A BOIS. TYPE MURAL



5882.

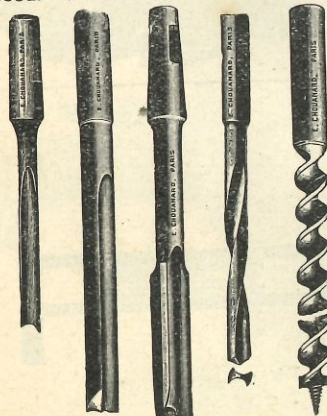
réf. 2430.

Diamètre maximum à percer, environ	—	40	40
Distance de l'axe du foret au mur	$\frac{m}{m}$	650	1.100
Plus grande profondeur à percer	—	200	200
Diamètre des poulies fixe et folle	—	200	200
Vitesse normale, t.p.m.	—	500	500
Force nécessaire, environ	HP	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{2}$
Poids approximatif	Kg.	160	180

Prix sans mèche ni porte-mèche . . . Fr.

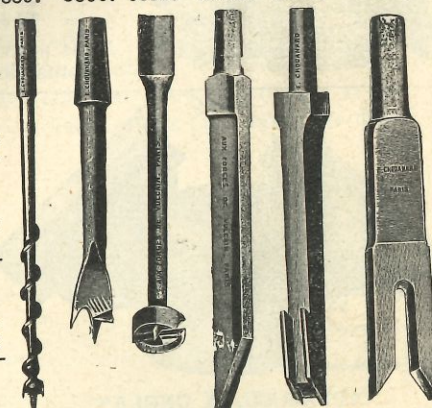
Diamètre max à percer	dans le bois	$\frac{m}{m}$	50
	fer.	$\frac{m}{m}$	25
Distance de l'axe de la broche au mur	—	—	500
Course verticale de la broche	—	—	180
Broche au cône Morse N°	—	—	2
Diamètre des gradins du cône	$\frac{m}{m}$	200 150 100	50
Largeur	—	—	240 120 60
Vitesse normale	t.p.m.	—	95
Poids approximatif	Kg.	—	—
Prix	Fr.	—	—

5884. 5885. 5886. 5887. 5888.



## MÈCHES ET BÉDANES POUR MACHINES A PERCER ET MORTAISER LE BOIS

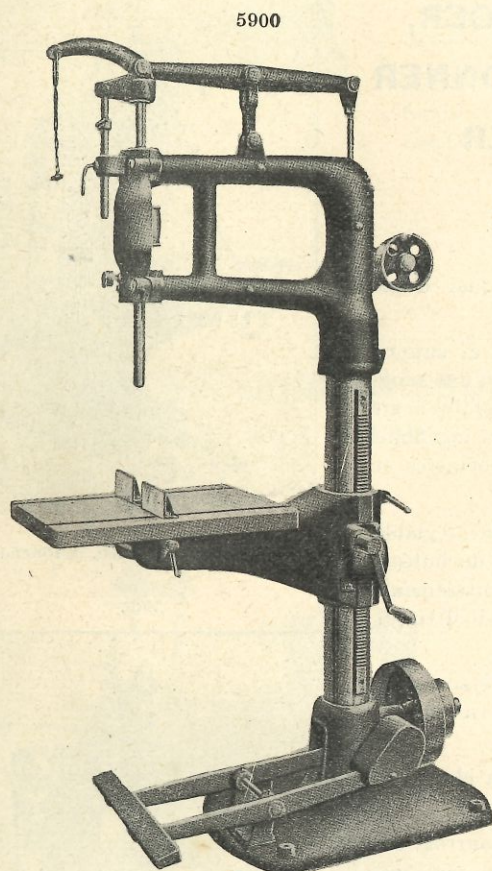
Diamètre des mèches et largeur des bédanes en %	8	10	12	14	16	18
Prix, la pièce	Fr.					
Diamètre des mèches et largeur des bédanes en %	20	22	24	26	28	30
Prix, la pièce	Fr.					
Diamètre des mèches et largeur des bédanes en %	32	34	36	38	40	42
Prix, la pièce	Fr.					

DEMANDEZ  
LE CATALOGUE

N° 4 bis d'outils montés pour le travail du bois.



## PERCEUSES VERTICALES A BOIS TYPES A COLONNE



Plateau de grandes dimensions couissant sur une colonne à large embase qui assure une grande stabilité.

Mouvement de monte et baisse de la table par vis sans fin et roue tangente d'une seule pièce avec un pignon engrenant sur la crémaillère.

Commande par renvoi sur le pied de la machine. Embrayage progressif au pied.

Broche en acier dur tournant dans des coussinets à billes.

Descente à la main par poignée ou au pied par levier.

Diamètre maximum à percer .....	$\frac{m}{m}$	30
Profondeur de perçage .....	—	200
Course du plateau .....	—	580
Distance de l'axe de la mèche au bâti .....	—	500
Dimensions de la table .....	—	600 x 500
Vitesse de rotation de l'arbre .....	t.p.m.	1200
— normale du renvoi .....	—	400
Force nécessaire approximative .....	HP	1,5
Poids net approximatif .....	Kg.	350

Prix, à table fixe, sans mandrin porte-mèche... Fr.  

— à table inclinable sans mandrin porte-mèche —

réf. 6979.

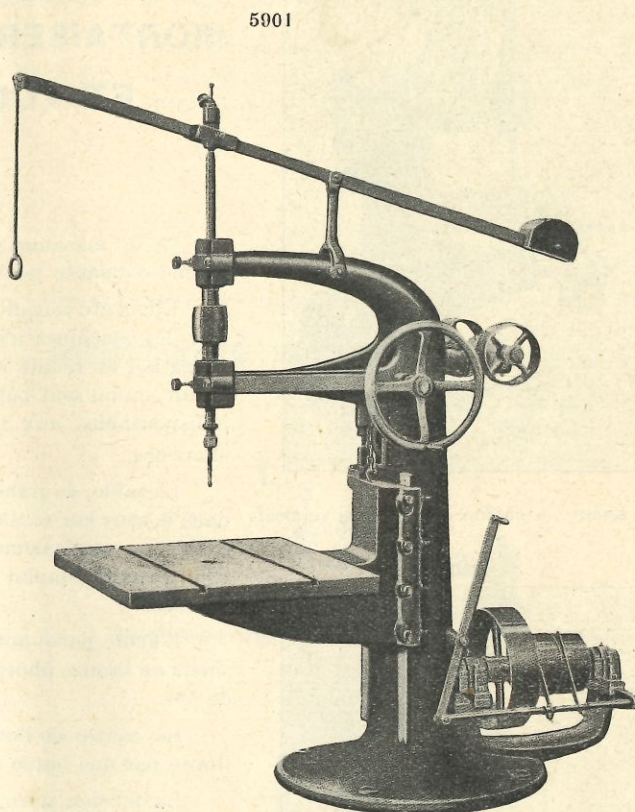


Table équilibrée par contrepoids à monte et baisse par volant.

Arbre porte-mèche en acier dur, rectifié avec soin.

Les mèches sont centrées exactement au moyen de mandrins coniques à griffes.

Les coussinets, en bronze phosphoreux, sont munis de graisseurs à graisse consistante.

Diamètre maximum à percer .....	$\frac{m}{m}$	60
Profondeur maximum à percer .....	—	300
Distance de la mèche au bâti .....	—	530
Longueur de la table .....	—	850
Largeur de la table .....	—	800
Diamètre des poulies fixe et folle .....	—	200
Nombre de tours de ces poulies par minute, environ .....	—	200
Force nécessaire, environ .....	HP	2
Poids approximatif .....	Kg.	880

Prix sans mandrin porte-mèche..... Fr.  

réf. 2430.

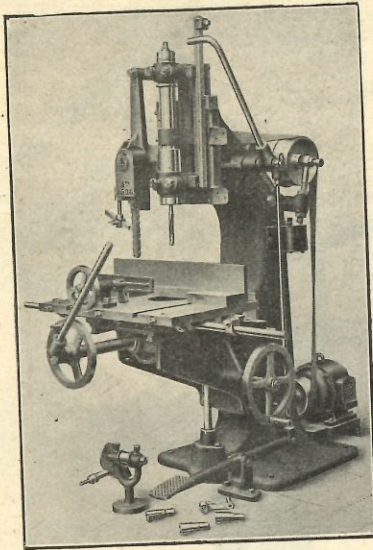
Mandrins porte-mèches. -- Prix et renseignements sur demande.

Les machines   sont généralement disponibles en magasin.



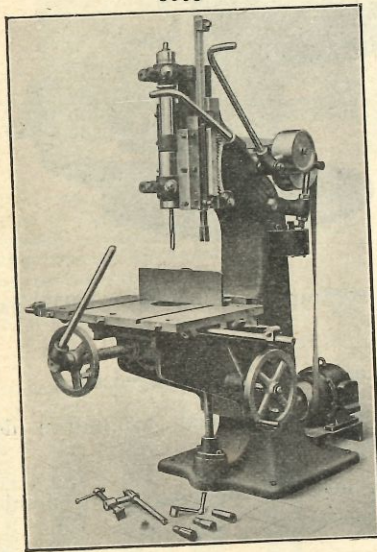
# NOUVELLE MACHINE UNIVERSELLE VERTICALE

5902



Mortaiseuse à chaîne et perceuse verticale

5903



Perceuse, mortaiseuse, défonceuse et équarrisseuse.

## DÉFONCER, PERCER, MORTAISER, TENONNER ET TOUPILLER

Cette machine permet l'emploi d'une chaîne coupante pour mortaiser.

Elle a été conçue dans le but de supprimer les machines n'exécutant qu'une seule opération et réunit sous un encombrement réduit, en un seul bâti robuste les machines indispensables aux modelleurs, ébénistes et charrons.

La table, de grandes dimensions, réglable dans le sens horizontal au moyen de butées, se déplace verticalement et horizontalement. Elle permet l'emploi d'un appareil diviseur à moeurs.

L'arbre porte-outils est monté sur coussinets en bronze phosphoreux et à rattrapage de jeu.

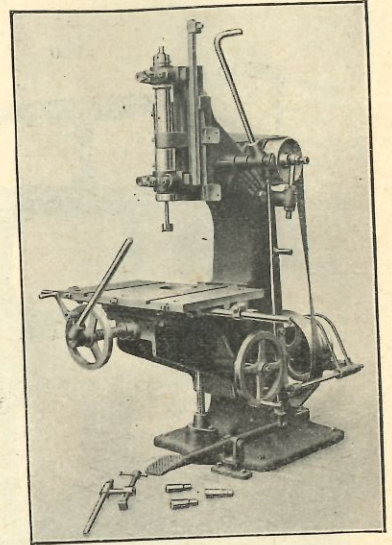
La course de l'outil ou de la chaîne se limite par une butée réglable.

La tension normale de la courroie est assurée par des poulies de renvoi réglables dans tous les sens.

Cette disposition permet la commande par poulies fixe et folle avec débrayage monté sur la machine, ou la commande directe par moteur électrique tel que représenté sur les gravures ci-contre.

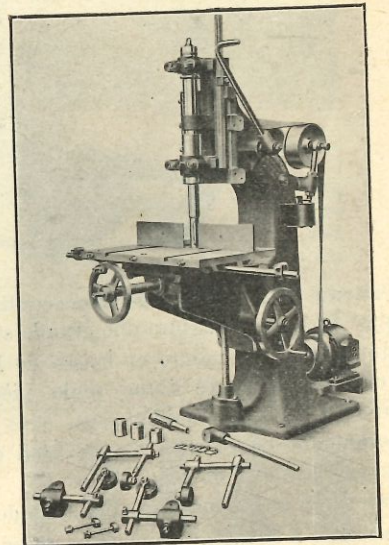
La petite affûteuse représentée sur la figure 5902 ne fait pas partie de l'équipement normal et n'est fournie que sur demande et moyennant plus-value.

5904



Perceuse, mortaiseuse, défonceuse.

5905

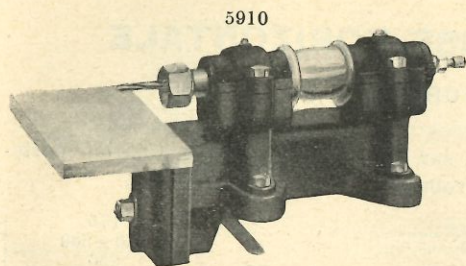


Perceuse, mortaiseuse, défonceuse, tenonneuse, toupilleuse.

Course de l'outil .....	m.	300
Distance de l'outil au bâti .....	m.	400
Hauteur entre la table et l'arbre porte-outil .....	m.	500
Dimensions de la table .....	m.	700 x 450
Course verticale de la table .....	m.	300
Course horizontale de la table .....	m.	700
Course transversale de la table .....	m.	250
Diamètre de la poulie de l'arbre porte-outil .....	m.	65
Vitesse normale .....	t.p.m.	4000
Poids net approximatif .....	Kgs.	950
Prix .....	Fr.	

réf. 12347.





## PETITE MACHINE A MORTAISER HORIZONTALE

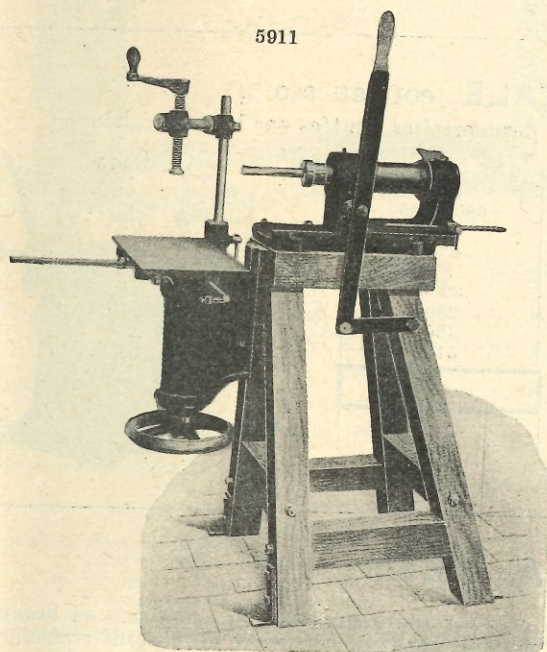
Cette machine se compose d'une poupée se fixant sur établi et d'une table réglable suivant la hauteur de la mortaise. Le bois est conduit à la main.

Elle est employée chez les fabricants de sièges, cadres, etc. L'arbre en acier fondu rectifié tourne dans des coussinets à graissage automatique par bagues. La machine est livrée avec un porte-mèche et une mèche.

Diamètre maximum des mèches .....	m/m	30 à 35
Poids approximatif .....	Kgs	30
Prix de la machine .....	—	—
Plus-value pour renvoi de mouvement .....	—	—
Prix d'un porte-mèche supplémentaire .....	Fr.	—
— d'un mandrin pour monter les outils circulaires .....	—	—

réf. 2430.

## ORGANES DE MORTAISEUSE A PLACER SUR ÉTABLI

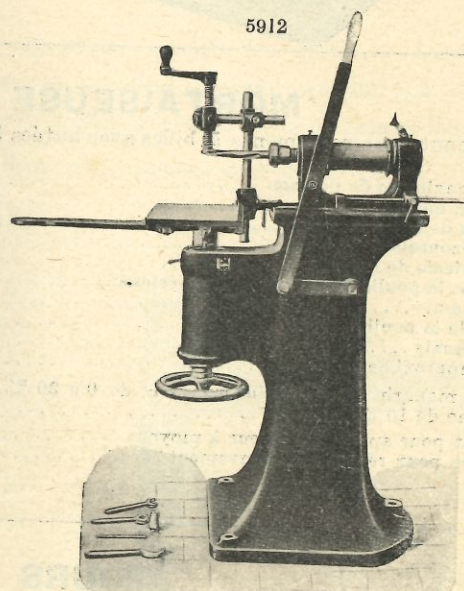


Cette machine comporte une *poupée de mortaiseuse* disposée sur semelle fonte à fixer sur établi ou massif et une *partie avant de mortaiseuse* avec mouvements de monte et baisse et longitudinal de la table.

Poids approximatif de la poupée .....	Kgs.	38
— de la partie avant .....	—	80
Prix de la poupée .....	Fr.	—
— de la partie avant .....	—	—

réf. 454.

## MORTAISEUSE HORIZONTALE



Arbre porte-mèches monté avec butée à billes.  
Taquet d'arrêt immobilisant l'arbre et transformant la poupée en chariot équarrisseur.

Table pouvant s'incliner pour mortaises biaises.

Diamètre maximum à mortaiser .....	m/m	30
Course de la poupée .....	—	180
Course horizontale de la table .....	—	200
Course verticale de la table .....	—	180
Diamètre de la poulie .....	—	70
Vitesse normale .....	t.p.m.	3.000
Hauteur de la machine .....	m/m	1.100
Poids net approximatif .....	Kgs.	250
Prix .....	Fr.	—

réf. 454.

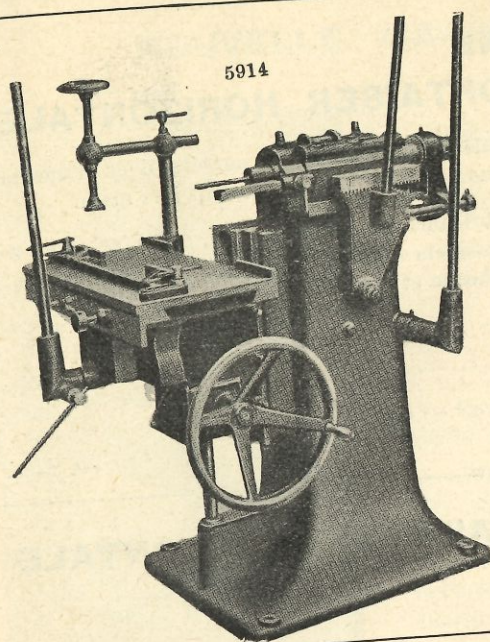
Les machines  sont généralement disponibles en magasin.



DEMANDEZ  
LE CATALOGUE

N° 4 bis d'outils montés pour le travail du bois.





## MORTAISEUSE HORIZONTALE

COURSE 175  $\frac{m}{m}$ 

Fig. 5914. — Arbre monté sur roulements à billes. Chariot porte-bédane. Presse de fixation robuste. Butées réglables.

Course de la mèche	$\frac{m}{m}$	175
Dimensions de la table	—	550 x 300
Course horizontale de la table	—	250
— verticale de la table	—	200
Dimensions de la poulie	—	80 x 80
Vitesse normale	t.p.m.	3000
Force nécessaire approximative	HP	0,5
Encombrement	$\frac{m}{m}$	1150 x 650
Hauteur totale sans levier	—	1000
Poids net approximatif	Kgs.	300

Prix sans mandrin ..... Fr.

Supplément pour mandrin Universel .....  $\frac{m}{m}$

— pour diviseur diamètre 450  $\frac{m}{m}$  longueur 500.

— pour diviseur diamètre 350  $\frac{m}{m}$  longueur 400.

— pour renvoi de mouvement.

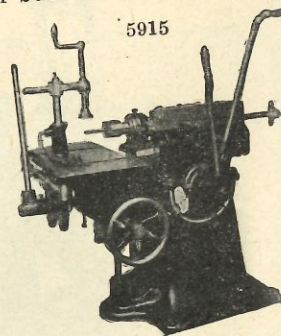
réf. 6979.

## MORTAISEUSE HORIZONTALE COURSE 250 $\frac{m}{m}$

Arbre monté sur roulements à billes avec butées à billes. Dimensions des mortaises limitées par butées réglables.

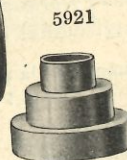
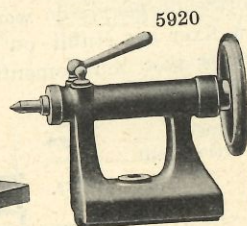
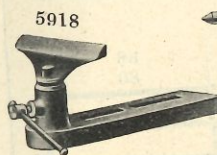
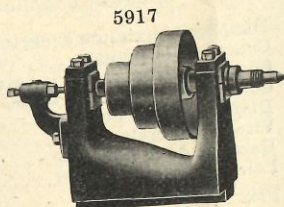
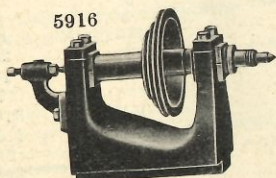
Diamètre maximum de perçage	$\frac{m}{m}$	38
Course de la mèche	—	250
Dimensions de la table	—	630 x 325
Course horizontale de la table	—	300
— verticale de la table	—	275
Diamètre de la poulie de l'arbre porte-mèche	—	80
Vitesse normale	t.p.m.	3000
Diamètre de la poulie du renvoi	$\frac{m}{m}$	250
Vitesse normale	t.p.m.	480
Poids net approximatif	Kgs.	515
Prix avec mandrin porte-mèche universel de 0 à 20 $\frac{m}{m}$ , un foret et un bédane de 10 $\frac{m}{m}$	Fr.	<span style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 100px; height: 1.2em; vertical-align: middle;"></span>
Supplément pour appareil diviseur à moyeux	—	
Supplément pour renvoi de mouvement	—	

réf. 11402.



## TOURS SIMPLES A BIDET

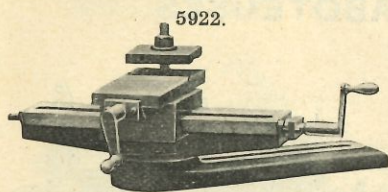
Composés de : une poupée fixe avec cône à corde ou à courroie, arbre en acier tournant dans des coussinets en bronze butée en acier ; une contre-pointe à canon ; un support à éventail ; un mandrin queue de cochon et un cône de transmission pour les tours fonctionnant à courroie seulement.



Hauteur de pointes	$\frac{m}{m}$	100	125	150	180	200	225	250
Poids approximatif du tour complet	Kgs.	18	28	42	45	70	78	100
Prix du tour complet avec poupée fixe avec cône à corde, figure 5916	Fr.							
Prix du tour complet avec poupée fixe avec cône à courroie, figure 5917	—							

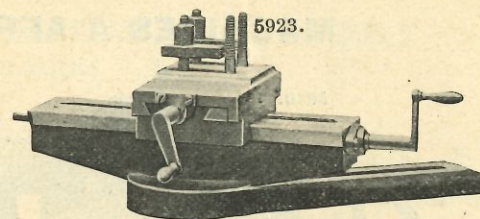
Les machines  sont généralement disponibles en magasin.



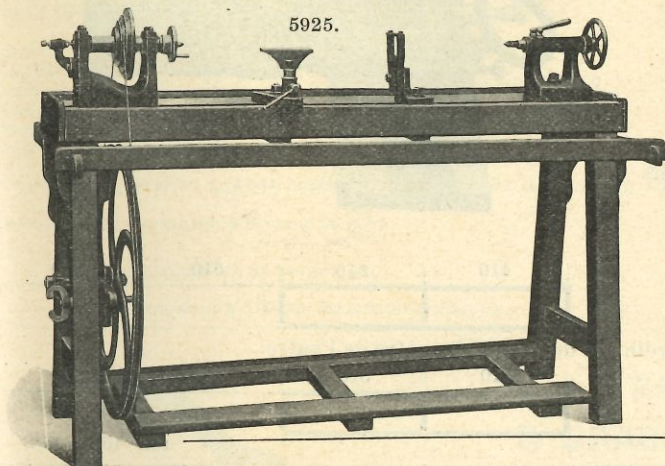


## SUPPORTS A CHARIOTS

pour TOURS SIMPLES  
et TOURS A ENGRENAGES



	SÉRIE LÉGÈRE			SÉRIE MOYENNE										Renforcée
	80	100	125	175	175	180	200	200	200	250	275	300	300	
Pour tours de hauteur de pointes .....	m/m			300	350	350	300	350	400	400	400	400	600	300
Longueur de règle ...	m/m		200											600
Prix .....	Fr.													



## TOURS SIMPLES

montés sur banc droit en bois ou en fonte.

Composition : poupée fixe garnie de deux paires de coussinets en bronze, plateau-toc, contre-pointe à fourreau support à main à éventail ; avec ou sans pédale et volant.

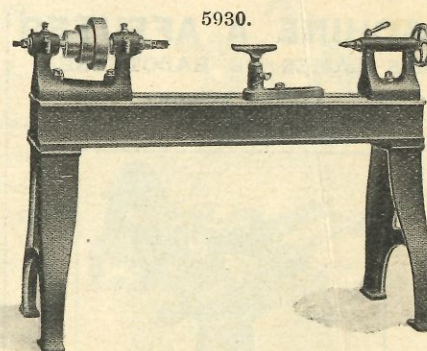
Prix et renseignements sur demande.

## TOUR A BANC FONTE

Poupée avec cône à gradins ou poulies fixe et folle. - Coussinets à graissage par bagues. - Butée à billes.

Hauteur de pointes .....	m/m	150	200	250	300
Distance entre pointes pour banc de 1m.50	m/m	850	700	700	700
Poids avec banc de 1m. 50 .....	m/m	175	265	290	300
Prix .....	Fr.				
Supplément pour arbre percé .....					
— pour poupée à engrenages .....					
— pour banc rompu .....					
— commande par pédale .....					

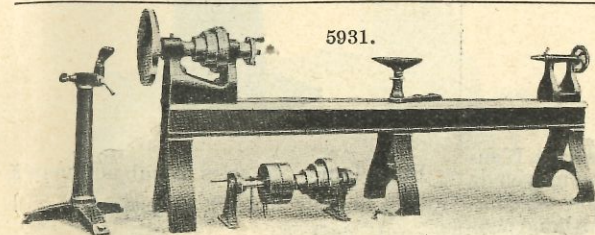
Pour les tours de 200 m/m, 250 m/m et 300 m/m, nous pouvons fournir des chariots sur trainard fonctionnant par crémaillère avec volant de commande.



## TOUR A BOIS

avec Plateau et Support extérieurs. Construction renforcée.

Forte poupée avec broche équilibrée sur roulements à billes et butée à double effet à billes sur rotule agissant dans les 2 sens de poussée axiale.



Hauteur de pointes .....	m/m	250				300				350			
Longueur de banc .....	m/m	2.000	2.500	3.000	3.500	2.000	2.500	3.000	3.500	2.000	2.500	3.000	3.500
Prix .....	Fr.												

réf. 5094.

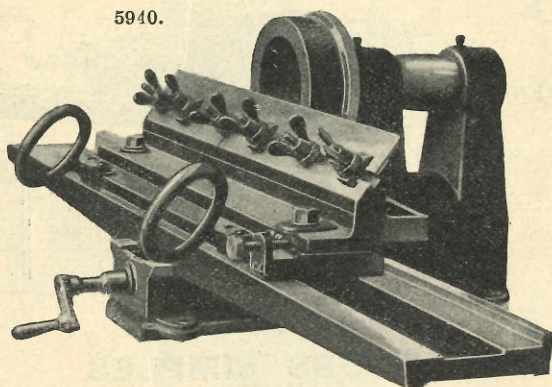
TOURS à fileter par manchons ou par vis. — Tours à ovales. — Tours pour pièces sphériques, boules de billard, etc...  
Tours à changement de marche pour tourneurs d'étain.  
Prix et renseignements sur demande.



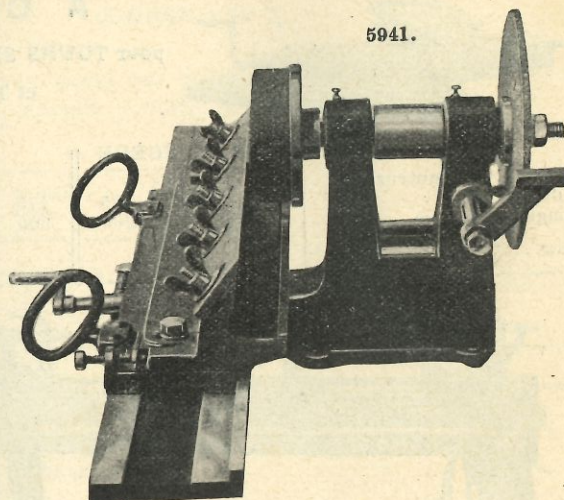
## MACHINES A AFFUTER LES LAMES DE RABOTEUSES

TYPE D'ÉTABLI

5940.



5941.



Fixation de la lame sur le chariot par boulons à oreilles coulissant dans une rainure à queue d'aronde. Un jeu de brides pour fers minces est fourni avec chaque machine.

Fig. 5940. — A une meule forme boisseau.

Pour lames de .....	$\frac{m}{m}$	410	510	610	710
Prix avec la meule boisseau.....	Fr.				

Fig. 5941. — A une meule forme boisseau d'un côté et meule ordinaire de 250  $\frac{m}{m}$  diamètre de l'autre.

Pour lames de .....	$\frac{m}{m}$	410	510	610	710
Prix avec la meule boisseau (sans la meule ordinaire).....	Fr.				

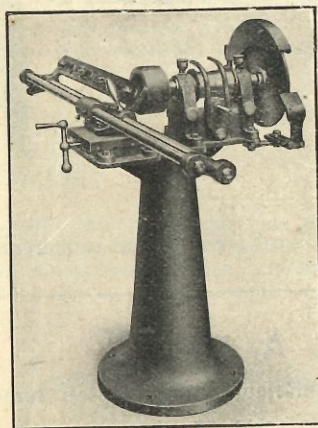
réf. 454.

## MACHINE A AFFUTER

LES LAMES DE RABOTEUSES

Type à colonne

5942



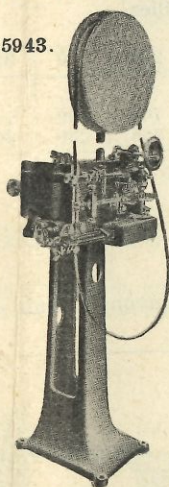
Pour lames de. $\frac{m}{m}$	520	670	720
Prix sans meules.....	Fr.		
Prix de la meule boisseau.....	—		
Prix ordinaire diamètre 250 $\frac{m}{m}$ .....	—		

réf. 12347.

## AFFUTEUSE-AVOYEUSE AUTOMATIQUE

pour lames de scies à ruban

5943.



réf. 12240.

L'affutage s'effectue par une lime. L'entraînement de la lame se fait au moyen de galets presseurs dont la rotation est commandée par crochet diviseur. La lame peut donc avoir des dents cassés sans que l'avancement en soit gêné.

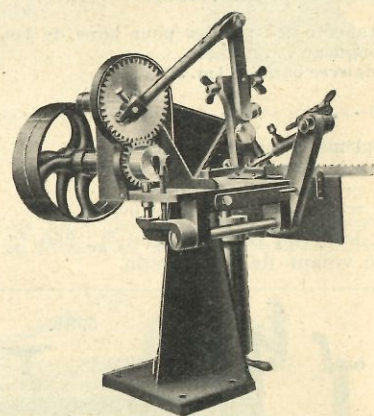
La lime agissant en dernier sur le dos de la dent forme et laisse un fil couché considéré comme l'affût le plus friand et tenace.

Prix : ..... Fr.

## MACHINE AUTOMATIQUE

A AVOYER

5944



Pour lames de scies à ruban jusqu'à 150  $\frac{m}{m}$  largeur et 45  $\frac{m}{m}$  de pas.

Prix .....

réf. 11529.

Les machines   sont généralement disponibles en magasin.

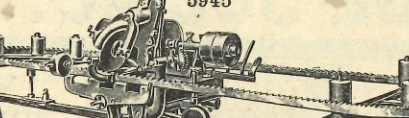


## les SCIES A RUBAN et SCIES CIRCULAIRES



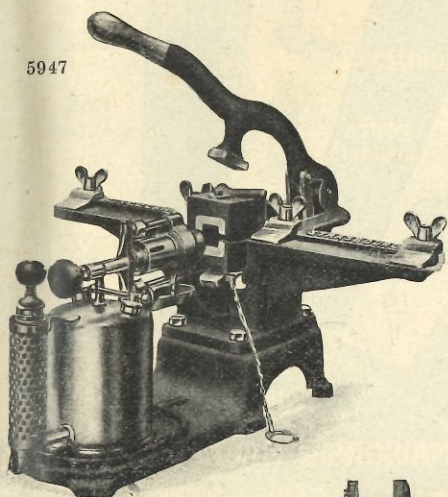
Possède un dispositif d'affûtage en biseau permettant l'affûtage des scies circulaires ou à ruban avec dents à double biseau.

**IRCULAIRES** 5945

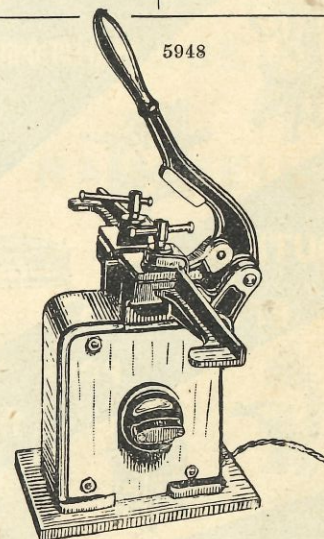


- pour aspirateur de poussières.....
- pour appareil à affûter les scies circulaires .....

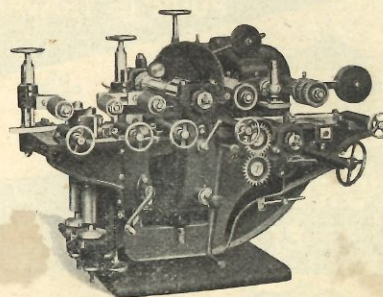
## 5947



réf. 10098.



### Raboteuse à 4 faces.



Les machines  sont généralement disponibles en magasin.



# AUX FORGES DE VULCAIN

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 6.000.000 DE FRANCS  
SIÈGE SOCIAL : 3, RUE SAINT DENIS, PARIS

<b>OUTILLAGE MÉCANIQUE</b> 	<b>APPAREILS DE LEVAGE ET DE MANUTENTION</b> 	<b>SOUDURE ÉLECTRIQUE</b> 
<b>FILETAGE</b> 	<b>CRICS</b> 	<b>MATÉRIEL PNEUMATIQUE</b> 
<b>PERÇAGE</b> 	<b>VÉRINS</b> 	<b>INSTALLATION de HAUTS-FOURNEAUX</b> 
<b>TARAUDAGE</b> 	<b>PALANS</b> 	<b>ACIÉRIES</b> 
<b>ALÈSAGE</b> 	<b>TREUILS</b> 	<b>FONDERIES</b> 
<b>AJUSTAGE</b> 	<b>MOUFLES</b> 	<b>MATÉRIEL POUR TRAVAUX PUBLICS</b> 
<b>TRAÇAGE</b> 	<b>GRUES</b> 	<b>CHÉMINES DE FER</b> 
<b>MESURAGE</b> 	<b>PONTS ROULANTS</b> 	<b>AMEUBLEMENT INDUSTRIEL</b> 
<b>CALIBRAGE</b> 	<b>FRAISAGE</b> 	
<b>POUR LE TRAVAIL DES MÉTAUX</b> 		
<b>FEUILLES</b> 		
<b>POUR LE TRAVAIL DU BOIS</b> 		
<b>FORGES ET OUTILLAGES DE FORGE</b> 		

EMILE CHOUANARD  
Ing. A. & M. et E.C.P. Administrateur  
HENRY BRES-CHOUANARD  
Ing. E.C.P. et E.S.E. Directeur Général

MAISONS et MAGASINS de VENTE

**PARIS** 3, Rue St Denis. Tél. Gutenberg 44-43, 44-49, 44-62  
203, Av. du Pr<sup>t</sup> Wilson, la Plaine St Denis. Tél. Nord 11-83  
**LYON** 1-3-5, Place de l'Abondance. Tél. Vaudrey 2-23, 26-25  
**BORDEAUX** 4, Rue Buhan. Tél. 31-21  
**LILLE** 27, Rue Deschoot. Tél. 25-15



DEMANDEZ NOS CATALOGUES  
ENVOI FRANCO

E. ARNAUD DE MASQUARD, PARIS

PARIS. — IMP. E. DESPOSSÉS.



# AUX FORGES DE VULCAIN

Société Anonyme au Capital de SIX Millions de Francs

R A Seine 4574

SIÈGE SOCIAL ET MAISON :

3, RUE SAINT-DENIS, PARIS (1<sup>ER</sup>)

## MAISONS ET MAGASINS DE VENTE :

PARIS.	3, Rue Saint-Denis (1 <sup>er</sup> )	- Tél. : Gut. 44-43, 44-49, 44-62
LYON.	1-3-5, Place de l'Abondance	- Vaudrey 2-23, 26-25
BORDEAUX.	4, Rue Buhan	- Bordeaux 31-21
LILLE.	27, Rue Deschodt	- Lille 25-15

## LISTE DE PRIX applicables aux articles du Catalogue 5 A 1 BIS

PAGES 2 A 23.

### MACHINES-OUTILS POUR LE TRAVAIL DU BOIS

#### PAGE 1.

5800. — Petite scie à ruban, sans lames ni guides	La pièce	1240. »
5801. — Organes de scie à ruban murale	poulie de $\frac{m}{m}$	600 700
La pièce		1025. » 1475. »
5802. — Scie à ruban, au moteur et à pédale, poulie de 500 $\frac{m}{m}$	Sur demande	

#### PAGE 3

5803. — Scie à ruban, volant de 500 $\frac{m}{m}$	La pièce	1700. »
5804. — — 600 $\frac{m}{m}$		2125. »

#### PAGE 4

5803 et 5806. — Scie à ruban	Volant de $\frac{m}{m}$	700 800 900 1000
La pièce		2500. » 3250. » 3550. » 4250. »

#### PAGE 5

5807. — Scie à ruban	Volant de $\frac{m}{m}$	700 800 900 1000 1100
La pièce	s.deman.	5100. » 5600. » 7400. » 8400. »

#### PAGE 6

5810. — Support à rouleau mobile	La pièce	300. »
5811. — Rouleau-presseur pour scie à ruban		280. »
5812. — Lames de scies à ruban, brasées, affûtées et avoyées.		
Largeur $\frac{m}{m}$	3 à 5 6 à 8 10 12 15 20 25 30 35 40 45 50 55 60 65 70	
Le mètre	1.95 2.10 2.20 2.45 2.55 3.10 3.65 4.15 4.85 5.40 5.80 6.80 7.60 8.25 9.20 10.10	
Largeur $\frac{m}{m}$	75 80 85 90 95 100 110 120 130 140 150	
Le mètre	11. » 12. » 13.65 14.85 16.10 18.15 22. » 25.05 27.75 30 55 34.80	
5813. — Appareil à aplatir les dents des scies à ruban. Pour scies jusqu'à 12/10 <sup>e</sup> de $\frac{m}{m}$ d'épaisseur		350. »
	16/10 <sup>e</sup>	420. »
5814. — Appareil à rectifier après écrasement.		300. »

#### PAGE 7

5815. — Montures de scies circulaires. Série courante	Arbre de $\frac{m}{m}$	35 40 45
La pièce		115. » 130. » 165. »
5816. — Montures de scies circulaires. Série forte.	Arbre de $\frac{m}{m}$	35 40 45
La pièce		145. » 160. » 195. »
5817. — Montures de scies circulaires à roulement à billes	Arbre de $\frac{m}{m}$	25 30 35
La pièce		230. » 250. » 295. »
5818. — Montures de scies circulaires à roulements à billes	Arbre de $\frac{m}{m}$	55 495. »

#### PAGE 8

5820. — Scies circulaires à pédale, lame de 180 $\frac{m}{m}$		1250. »
5821. — Petite scie circulaire d'établi — 125 $\frac{m}{m}$		510. »
5822. — Scie circulaire pour lame jusqu'à 350 $\frac{m}{m}$		1250. »
5823. — — série forte, à poulie fixe seulement	pour lames jusqu'à $\frac{m}{m}$	400 600
La pièce, sans collecteur de sciure		2200. » 2800. »

#### PAGE 9

5825. — Scie circulaire pour lames de	500 $\frac{m}{m}$ , à billes	500 $\frac{m}{m}$ , à bagues	600 $\frac{m}{m}$ , à billes	600 $\frac{m}{m}$ , à bagues
La pièce	2500. »	2300. »	2750. »	2550. »
5826. — Scie circulaire			pour lames de 500 $\frac{m}{m}$	2300. »
5827. — Scies à bûches			pour lames de $\frac{m}{m}$	600
La pièce				660. »
5828. — Scies à bûches			pour lames de $\frac{m}{m}$	600
La pièce				925. »
5829. — Lames de scies circulaires,, qualité française, affûtées et avoyées, denture couchée.				
Diamètre. $\frac{m}{m}$	100 120 140 150 160 180 200 220 240 260 280 300 350 400			
Epais. courante 1/10 <sup>e</sup> de $\frac{m}{m}$	5 6 6 6 6 7 7 8 8 9 9 10 12 14			
Prix, la lame	6.10 8.25 9.50 10. » 10 50 12.70 14.60 17.80 21.75 26 80 29.25 31.50 47. » 57.50			
Qualité anglaise, affûtées et avoyées, denture à crochet.				
Diamètre $\frac{m}{m}$	300 350 400 450 500 600 700 800 900 1000			
Épaisseur courante 1/10 <sup>e</sup> de $\frac{m}{m}$	12 13 13 15 17 21 25 27 28 31			
Prix, la lame	58. » 70. » 82. » 95. » 110. » 144. » 184. » 250. » 340. » 450. »			

AVIS IMPORTANT. — Les conditions indiquées ci-dessus ont été basées en tenant compte du cours des matières premières, de la main-d'œuvre et des devises étrangères à la date de ce jour. Par suite des fluctuations des cours, les prix sont susceptibles d'être modifiés sans autre avis (soit en hausse, soit en baisse) et ne peuvent constituer un engagement de notre part qu'après acceptation à la commande.

AVRIL 1924.



## LISTE DE PRIX DU CATALOGUE 5 A 1 BIS, PAGES 2 A 23

## PAGE 10.

5835. — Machines à dégauchir et à moulurer . . . . .	Largeur à dégauchir $\frac{m}{m}$	300	410
La pièce . . . . .		2100. »	2400. »
5836. — Machines à dégauchir et à moulurer . . . . .	Largeur à dégauchir $\frac{m}{m}$	410	
La pièce . . . . .	à Lille	2650. »	3450. »
5837. — Dégauchisseuse, série forte . . . . .	largeur en $\frac{m}{m}$	410	500
5838. — — . . . . .			Sur demande
La pièce . . . . .			

## PAGE 11

5840. — Machines à raboter . . . . .	largeur $\frac{m}{m}$	410	2970. »
5841. — — . . . . .		400	500
La pièce . . . . .		2850. »	3600. »
5842. — Machines à raboter . . . . .	largeur en $\frac{m}{m}$	410	500
La pièce . . . . .		3500. »	3950. »
5843. — Machines à raboter . . . . .	largeur en $\frac{m}{m}$	610	6950. »

## PAGE 12

5845. — Machine combinée, à raboter et dégauchir . . . . .			4970. »
--	--	--	---------

## PAGE 13

5847-5848. — Sur demande . . . . .			380. »
5849. — Appareil à faire les tenons . . . . .			

## PAGE 14

5851. — Moulureuse, avec guide, sans rallonge . . . . .	2000. » — Avec rallonge . . . . .		2065. »
5852. — Moulureuse . . . . .	arbre de $\frac{m}{m}$	400	500
La pièce . . . . .		2250. »	2550. »
5853. — Machine à tenonner . . . . .			3800. »

## PAGE 16

5880. — Perceuse verticale à bois 25 $\frac{m}{m}$ . . . . .			730. »
5881. — — 15 — . . . . .			600. »
5882. — — type mural 40 $\frac{m}{m}$ - 650 $\frac{m}{m}$ 900. » — Type mural 40 $\frac{m}{m}$ - 1100 $\frac{m}{m}$ . . . . .			1050. »
5883. — — 650. » — Mèches, bédanes . . . . .			Sur demande

## PAGE 17

5900. — Perceuses verticales à bois 30 $\frac{m}{m}$ . . . . .			2450. »
5901. — — 60 — . . . . .			4800. »

## PAGE 18

5902-3. — Machine universelle verticale à défoncer, percer, mortaiser, tenonner et toupiller . . . . .			Sur demande
--	--	--	-------------

## PAGE 19

5910. — Machine à mortaiser horizontale . . . . .			675. »
5911. — Organes de mortaiseuse. Poupée . . . . .	600. » — Partie avant . . . . .		515. »
5912. — Mortaiseuse horizontale . . . . .			1750. »

## PAGE 20

5914. — Mortaiseuse horizontale . . . . .			2880. »
5915. — — . . . . .			4200. »
5916. — Tour simple à bidet, h. d. p. 100 $\frac{m}{m}$ . . . . .	240. » — H. d. p. 125 $\frac{m}{m}$ . . . . .		275. »
5917. — — . . . . .	$\frac{m}{m}$	150 180 200 225	250
La pièce . . . . .		490. » 645. » 680. » 920. »	990. »

## PAGE 21

5922. — Supports à chariot. — Hausse provisoire 8 %. — Série légère, h. d. p. . . . .	en $\frac{m}{m}$	80	100	125
La pièce . . . . .		180. »	180. »	285. »
5923. — Supports à chariot. — Hausse provisoire 8 %. . . . .				
Série moyenne h. d. p. . . . .	175 175 180 200 200 200 250 275	300 300 300	300	300
Longueur de règle $\frac{m}{m}$ . . . . .	300 330 350 300 330 400 400 400	400 600 600	600 renf <sup>ce</sup>	
La pièce . . . . .	300. » 365. » 430. » 385. » 450. » 515. » 535. » 560. »	580. » 730. » 860. »		
5930. — Tour à banc fonte, h. d. p. . . . .	en $\frac{m}{m}$	150	200	250
La pièce . . . . .		730. » 950. » 1120. »	1350. »	
5931. — Tour à bois . . . . .			Sur demande	

## PAGE 22

5940. — Machines à affûter les lames de raboteuses (d'établi) . . . . .	Pour lames de $\frac{m}{m}$	410	510	610	710
La pièce . . . . .		450. »	465. »	530. »	570. »
5941. — Machines à affûter les lames des raboteuses d'établi . . . . .	Pour lames de $\frac{m}{m}$	410	510	610	710
La pièce . . . . .		540. »	590. »	680. »	750. »
5942. — Machines à affûter les lames de raboteuses (à colonne) . . . . .	Pour lames de $\frac{m}{m}$	520	670	720	
La pièce . . . . .		810. »	850. »	890. »	
5943. — Affûteuse-avoyeuse automatique . . . . .				1750. »	
5944. — Machine automatique à avoyer . . . . .				495. »	

## PAGE 23

5945. — Machine à affûter et à avoyer automatiquement . . . . .			2390. »
Plus value pour appareil à donner la voie . . . . .	360. » — Plus value pour support de scie circulaire . . . . .		45. »
5947. — Appareil à braser les lames de scies à ruban, sans lampe . . . . .	150. » — Avec lampe . . . . .		225. »
5948. — Appareil électrique pour lames jusqu'à 45 $\frac{m}{m}$ . . . . .			450. »

N.B. = Pour les articles catalogués non portés à cette Liste: PRIX SUR DEMANDE.